EASyS / EASyS Modular

DE Bedienungsanleitung EASyS / EASyS Modular Sitzeinheit 6

GB User manual for EASyS / EASyS Modular seat unit 13

FR Manuel de l'utilisateur des sièges EASyS / EASyS Modular 18

ES Manual del usuario para las unidades de asiento EASyS / EASyS Modular .. 23

PT Manual do utilizador para unidade de assento EASyS / EASyS Modular..... 28

IT Manuale d'uso per la seduta EASyS / EASyS Modular..... 33

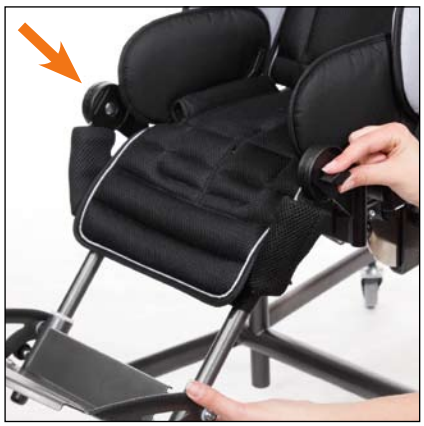
NL Gebruikershandleiding voor EASyS / EASyS Modular zitunit 38

PL Podręcznik dla użytkownika siedziska EASyS / EASyS Modular 43

Thomashilfen

EASyS

EASyS Modular



(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)

(7)

(8)

(9)

(10)

(11)

(12)

(13)

(14)

(15)

(16)

(17)

(18)

(19)

(20)

(21)

(22)

(23)

(24)

(25)

(26)

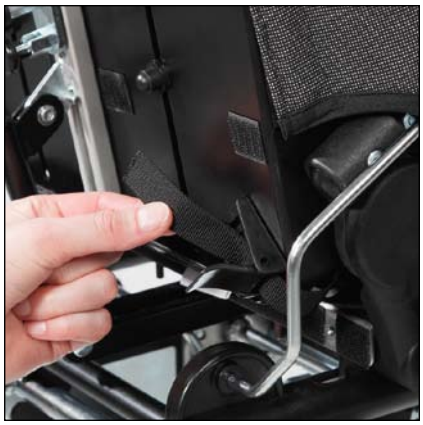
(27)

(28)

(29)

(30)

(31)



(32)

(33)

DE

Sehr geehrter EASyS / EASyS Modular-Nutzer,

mit Ihrem EASyS / EASyS Modular Reha-Wagen haben Sie ein innovatives Produkt aus dem Hause Thomashilfen erworben. In mehrjähriger Forschungsarbeit wurde ein neuartiges Sitz-Konzept für Reha-Wagen entwickelt, das zu den sichersten und fortschrittlichsten Sitzsystemen auf dem Markt gezählt werden kann.

Damit die Handhabung der EASyS / EASyS Modular Sitzeinheit auf dem von Ihnen gewählten Untergestell für Sie und besonders auch für das Kind sicher, praktisch und komfortabel ist, lesen Sie bitte zuerst diese Bedienungsanleitung.

Sollten Sie trotzdem noch Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich bitte an Ihren zuständigen Fachhandel oder direkt an uns.

Wir möchten Sie in diesem Zusammenhang auch auf unsere Internet-Seite **www.thomashilfen.de** aufmerksam machen, auf der Sie aktuelle Informationen abrufen können.

Unsere Adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Tel.: 0 47 61 / 88 60
www.thomashilfen.de

Inhalt **Seite**

Zweckbestimmung und Einsatzorte 6
Anwendungsrisiken und Kontraindikationen 6
Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle 7
Allgemeine Sicherheitshinweise 7
Technische Daten 7
Aufstellen und Montage 8
Einstellmöglichkeiten 9
Montage der Gurte 10
Produkt- / Serien-Nummer 10
Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise 10
Wiedereinsatz DE 10
Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung 11
Wartungsplan - jährliche Inspektion / Wiedereinsatz DE 12

Zweckbestimmung und Einsatzorte

Die EASyS / EASyS Modular Sitzeinheit ist in Verbindung mit einem passendem Untergestell / Fahrgestell für einen Transfer (max. Schritttempo) von behinderten Kindern durch deren Eltern oder andere, geeignete Hilfspersonen im Innen- und Außenbereich geeignet. Die Sitzeinheit in Verbindung mit dem A Untergestell darf nicht zweckentfremdet werden (z.B. als Transportmittel für weitere Kinder, Einkaufslasten, etc.) Bei Verwendung des A Untergestells ist EASyS / EASyS Modular für den Transport von Kindern in Kraftfahrzeugen / Behindertentransportwagen (BTW) nach ISO 7176-19 zugelassen.

Anwendungsrisiken und Kontraindikationen

Bei sachgerechtem Gebrauch können Risiken bei der Anwendung ausgeschlossen werden. Kontraindikationen sind nicht bekannt. Das für EASyS / EASyS Modular verwendete Polstermaterial ist „schwer entflammbar“, geprüft nach BS5852 part 1

Das Ausmaß der Beständigkeit gegen Entzündung bei Werkstoffen und Baugruppen wurde normgerecht geprüft und als unbedenklich bewertet.

Sicherheitstechnische Kontrollen und Wartungsintervalle

➔ Eine regelmäßige Sichtkontrolle aller Bedienelemente und Befestigungsschrauben sollte jeden Monat von einer geschulten Fachkraft durchgeführt werden. Der Schiebeschlitten sollte von Sand freigehalten werden.
➔ Bitte denken Sie daran, nach jeder Einstellung die Schrauben und Klemmhebel (Hüftwinkelverstellung) wieder festzustellen.

Bitte beachten Sie folgende Sicherheitshinweise

➔ Lesen Sie sich vor Erstgebrauch die Bedienungsanleitung sorgfältig durch oder lassen Sie sich diese bei Leseschwierigkeiten vorlesen. Sollte die Bedienungsanleitung verlorengegangen sein, können Sie sich diese im Download-Bereich unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de jederzeit herunterladen.

➔ Wir empfehlen Ihnen, die Einstellung der EASyS / EASyS Modular mindestens alle 3 Monate den aktuellen Körpermaßen Ihres Kindes anzupassen. Dies sollte gegebenenfalls unter Zuhilfenahme Ihres Therapeuten / Orthopädietechnikers geschehen.

➔ **ACHTUNG:** Der Spalt zwischen Fahrgestell und Auslösestange der Bremse kann möglicherweise eine Klemmgefahr für Kleidung und Gliedmaßen im Fußbereich sein.

➔ **ACHTUNG:** Der Spalt zwischen Sitz und Fahrgestellrahmen kann möglicherweise eine Klemmgefahr für Kleidung und Gliedmaßen im Sitzbereich sein.

➔ **ACHTUNG:** Durch Sonneneinstrahlung, elektrische Heizgeräte oder andere Wärmequellen kann sich der Sitz / Reha-Wagen übermäßig aufheizen. Dann besteht bei Berührung Verbrennungsgefahr an Rücken und Beinen! Achten Sie deshalb grundsätzlich darauf, dass der Sitz / Reha-Wagen nicht diesen Hitzequellen bei Benutzung und Lagerung ausgesetzt ist und benutzen Sie ihn erst, wenn er ausreichend abgekühlt ist.

➔ **ACHTUNG:** Nasse oder platte Räder können die Bremswirkung beeinträchtigen. Bei einem Stopp oder längeren Halt sollten Sie den Reha-Wagen mit der Fußbremse feststellen, so dass ein unbeabsichtigtes Wegrollen vermieden wird.

➔ Bitte überlasten Sie Ihren EASyS / EASyS Modular Reha-Wagen nicht und beachten Sie die maximale Zuladung (s. technische Daten).

➔ Wir empfehlen, das Kind immer mit dem 2-Punkt-Beckengurt (Grundausstattung) oder mit einem anderen Rückhaltegurt (als Zubehör erhältlich) zu sichern und das Kind niemals unbeaufsichtigt im Wagen zu lassen.

➔ Reflektierende Kleidung macht Sie und Ihr Kind auch in der Dunkelheit für andere Verkehrsteilnehmer besser sichtbar.

➔ Am Wagen befestigte schwere Taschen oder Einkaufsnetze erhöhen die Kippgefahr. Nutzen Sie den Korb am Untergestell.

➔ Bitte beachten Sie beim Umgang mit der Sitzeinheit (besonders beim Auseinander- und Zusammenfalten) die Empfehlungen im Bedienerhandbuch.

➔ Bitte halten Sie Ihre Kinder von der Verpackung fern, es besteht Erstickungsgefahr.

➔ Es darf nur ein Kind im Reha-Wagen platziert werden.

➔ Aus den bisherigen Markterfahrungen ergeben sich keine gefährlichen Kombinationen von Vorrichtungen mit dem Sitz.

Technische Daten

EASyS Sitzsystem	**EASyS Gr. 1**	**EASyS Gr. 2**
Sitztiefe	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Sitzbreite	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Rückenhöhe	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Unterschenkellänge	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Hüftwinkel	90° bis 180°	90°bis 180°
Kniewinkel	90° bis 180°	90° bis 180°
Fußwinkel	78° bis 100°	78° bis 100°
Drehbarkeit des Sitzes	180°	180°
Sitzkantelung (auf A Untergestell)	-10° bis +35°	-10° bis +35°
Größe Seitenführung (B x H)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Größe Fußstütze (B x T)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Gesamtmaße (L x B x H)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Faltmaße (L x B x H)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Gewicht (Sitz)	7,7 kg	9,4 kg
max. Belastbarkeit (Sitz)	35 kg	40 kg

EASyS Modular Sitzsystem	EASyS Modular Gr. 1	EASyS Modular Gr. 2
Sitztiefe	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Sitzbreite	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Rückenhöhe *	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Unterschenkellänge	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Hüftwinkel	90° bis 140°	90° bis 140°
Kniewinkel	90° bis 180°	90° bis 180°
Fußwinkel	78° bis 100°	78° bis 100°
Drehbarkeit des Sitzes	180°	180°
Sitzkantelung (auf A Untergestell)	-10 bis + 35°	-10° bis +35°
Höhenverstellung Seitenauflage	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Größe Seitenauflage(B x H)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Größe Fußstütze (B x T)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Gesamtmaße (L x B x H)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Faltmaße (L x B x H)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Gewicht (Sitz) *	7,9 kg	9,6 kg
max. Belastbarkeit (Sitz)	35 kg	40 kg

* ohne Kopfstütze

Aufstellen und Montage

Die Einstellungen / Anpassungen sind grundsätzlich durch geschulte bzw. eingewiesene Fachleute (z.B. Medizinprodukteberater des Sanitäts-Fachhandels) vorzunehmen.

Der Sitz kann ohne Werkzeug vom A Untergestell abgenommen werden. Hierzu betätigen Sie den Klick-Hebel unter der Sitzeinheit und nehmen Sie den Sitz nach vorne aus dem Aufnahmeadapter des Fahrgestelles. Das Einsetzen des Sitzes erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

ACHTUNG: Achten Sie immer auf das Einrastgeräusch des Klick-Hebels und prüfen Sie anschließend durch Ziehen nach vorne, ob der Sitz auch wirklich eingerastet ist.

Die Montage / Demontage des Zubehörs erfolgt mit handelsüblichem Werkzeug. Separate Montage- und Bedienungsanleitungen liegen dem Zubehör bei. Sollten diese fehlen, können Sie sich die Anleitungen im Download-Bereich unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de jederzeit herunterladen.

Montage der Fußstütze

Die Fußstütze muss an den Kniegelenken befestigt werden. Dazu die Rastergelenke übereinander platzieren und mit den Schrauben (von innen), den Unterlegscheiben (von außen) und Flügelmuttern (von außen) befestigen. (Abb. 1)

Rückenseitenpolster / Seitenpolster (EASyS)

Das Rückenseitenpolster über das Seitenrohr stülpen und links und rechts der seitlichen Rückenplattenbiegung ankletten. (Druckknopf zeigt nach innen). Den Klett des Rückenseitenspolsters komplett schließen. Das Seitenpolster wird am Rückenseitenpolster mit einem Druckknopf befestigt. Zusätzliche Befestigung mit Klett an der Rückenplatte. (Abb. 2-4)

Rückenseitenpolster (EASyS Modular)

Das Rückenseitenpolster über das Seitenrohr stülpen und links und rechts der seitlichen Rückenplattenbiegung ankletten. Den Klett des Rückenseitenpolsters komplett auch über der Rändelmutter schließen. Zusätzliche Befestigung mit Klett an der Rückenplatte. (Abb. 5-6)

Wetterdachhalter

EASyS / EASyS Modular ist standardmäßig mit Wetterdachhaltern ausgestattet. (Abb. 7)

Sitzpolster

Fixieren Sie die den Sitzbezug, indem Sie ihn am Sitz festkletten. (**nur EASyS**: Die unteren beiden Klettbändern werden um die Rohre der Fußstütze fixiert.)

Einsetzen der Sitzeinheit

Die Sitzeinheit auf der hinteren Querstange einsetzen und nach vorne einschnappen lassen. Das EASyS Klick-System rastet automatisch ein. (Abb. 8)

Abnehmen der Sitzeinheit

Zum Abnehmen der Sitzeinheit den Klick-Hebel unter der Sitzeinheit nach vorne drücken und die Sitzeinheit nach vorne vom Untergestell abnehmen. (Abb. 8)

Einstellmöglichkeiten

Sitzbreite

Verschraubung der Sitzseitenführung (EASyS) / Armauflagen (EASyS Modular) von oben mit einem Inbusschlüssel (liegt der Bedienungsanleitung bei) lösen und Seitenelemente entsprechend verschieben. (Abb. 9) Ist die Sitztiefe minimal eingestellt, richtet sich die maximal einstellbare Sitzbreite nach dem vorhandenen Zwischenraum zu den Rückenseitenpolster.

Sitztiefe

Die vordere Inbusschraube (auch für Sitzbreiten-Einstellung) auf der Sitzfläche lösen und Sitzplatte nach vorne herausziehen. (Abb. 10)

Tipp: Zum leichten Einstellen der Sitztiefe mit einer Hand die vordere Kante der Sitzfläche greifen und mit der anderen am unteren Rückenende (mittig) gegenhalten.

Die Sitzseitenführung (EASyS) kann ebenfalls in der Tiefe eingestellt werden. Dazu die beiden Schrauben lösen, die gewünschte Tiefe einstellen und die Schrauben wieder festziehen (Abb. 11).

Armauflage (EASyS Modular)

Die Armauflagen können in der Höhe und in der Tiefe eingestellt werden. Dazu die beiden Flügelmuttern lösen, die gewünschte Höhe und Tiefe einstellen und die Muttern wieder festdrehen. (Abb. 12).

Rückenhöhe

Das Rückenseitenpolster leicht vom Sitz lösen. Die zwei Rändelschrauben an den Seitenrohren lösen. (Abb. 13) Nun kann die Rückenlehne stufenlos in der Höhe bis zum Rastpunkt eingestellt werden (Federschnäpper rastet hörbar ein). Danach das Rückenseitenpolster wieder ankletten.

Zum Reduzieren der Rückenhöhe den Federschnäpper unterhalb der rechten Rändelschraube drücken und die Rückenplatte bis zur gewünschten Höhe nach unten schieben. (Abb. 14)

Rückenhöhe Schritt 2 (nur EASyS)

Um die maximale Rückenhöhe zu erreichen, beide Rändelschrauben am oberen Querrohr lösen und die Rückenplatte nach oben ziehen. (Abb. 15)

Tipp: Für Kinder, die überwiegend in Liegelage transportiert werden, bietet der ausgezogene Rohrbügel zusätzliche Sicherheit.

Kopfstütze (nur EASyS Modular)

Das Kopfstützenrohr in die Aufnahme oben am Kopfstützenhalter stecken und die Flügelschraube festdrehen. (Abb. 16) Die Kopfstütze kann mithilfe der Rändelschrauben auf der Lehnenrückseite stufenlos in der Höhe angepasst werden. (Abb. 17) Durch Lösen der Flügelschrauben am Kopfstützenhalter kann die Winkeleinstellung der Kopfstütze verändert werden. (Abb. 18) Zudem kann die Kopfstütze mithilfe der Flügelschraube oberhalb des Kopfstützenhalters in der Tiefe angepasst werden. (Abb. 19) Auch der Winkel der Kopfstützenfläche kann durch Lockern der Schrauben des Kugelgelenks sowohl vertikal als auch horizontal verstellt werden. (Abb. 20) Wichtig ist, dass alle Schrauben nach dem Einstellen wieder fest angezogen werden.

Rückenwinkelverstellung

Klemmhebel an der Rückenlehne lösen und den Sicherheitsschnäpper unterhalb des Hebels herausziehen. Nun kann die Rückenlehne in die gewünschte Position gebracht werden. Die Sitzeinheit gleitet automatisch auf den Schienen nach vorne und verlagert den Schwerpunkt. (Abb. 22) Es muss darauf geachtet werden, dass der Schnäpper wieder einrastet. Zuletzt den Klemmhebel wieder festziehen, nachdem die Position eingestellt wurde.

Hinweis: Die Sitzeinheiten haben an der Rückenlehne eine unterschiedliche Anzahl von Bohrungen für den Sicherheitsschnäpper.

EASyS 1: 2 Bohrungen; **EASyS 2:** 4 Bohrungen; **EASyS Modular 1**: 1 Bohrung; **EASyS Modular 2**: 2 Bohrungen

Beim Transport des Rehawagens in einem Fahrzeug muss der Sicherheitsschnäpper immer in der untersten Bohrung einrasten (90° Sitzwinkel). Die weiteren Bohrungen können zur Einstellung weiterer allgemein gebräuchlicher Sitzwinkel genutzt werden.

Unterschenkellänge

Mithilfe des Inbusschlüssels können die Gewindestifte seitlich der Fußstütze gelöst werden. (Abb. 23) Nun ist die Fußstütze stufenlos verstellbar. Anschließend müssen die Gewindestifte wieder festgedreht werden.

Fußwinkel

Rechts und links an der Unterseite der Fußstütze die vier Schrauben lösen, den gewünschten Fußwinkel einstellen und dann die Schrauben wieder fest anziehen. (Abb. 24)

Kniewinkel

Kniewinkel durch Lösen der Flügelmuttern an den beiden Kniegelenken einstellen. (Abb. 25)

Tipp: Zum leichteren Ein- und Aussteigen kann die Fußstütze hochgeklappt werden.

Montage der Gurte

EASyS

Die zwei oberen Gurte je nach Größe des Kindes durch die Öffnungen im Polster führen und durch die Schlitze in der vorderen Rückenplatte stecken (Abb. 26). Anschließend die Gurte in die Klappschnallen führen und die gewünschte Gurtlänge einstellen (Abb. 27).

Die beiden unteren Gurtenden können hinten an der Rückenplatte oder seitlich am Kunststoffelement mit Klappschnallen befestigt werden (Abb. 28-30). Die Gurte rechts und links neben dem Rückenpolster zu der entsprechenden Klappschnalle führen und befestigen.

Die vorderen Gurte des 4-Punkt Beckengurtes werden ebenfalls rechts und links an dem Kunststoffelement mit einer Klappschnalle befestigt. Den Gurt durch den Schlitz im Breitenblech führen und in die Klappschnalle stecken und befestigen (Abb. 29-30).

EASyS Modular

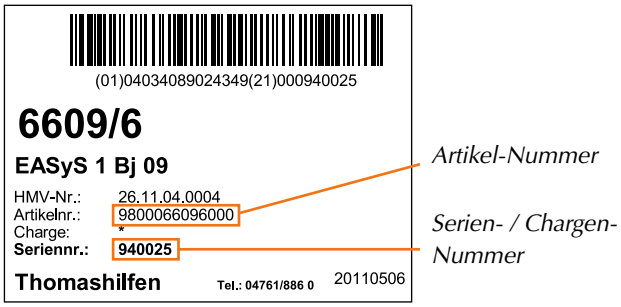
Die zwei oberen Gurte je nach Größe des Kindes durch die beiden inneren bzw. äußeren Schlaufen des Rückenpolsters ziehen und mithilfe der Klappschnallen auf der Rückseite der Rückenlehne befestigen. (Abb. 31)
Die beiden unteren Gurtenden können hinten an der Rückenplatte oder seitlich am Kunststoffelement mit Klappschnallen befestigt werden (Abb. 32-33). Die Gurte rechts und links neben dem Rückenpolster zu der entsprechenden Klappschnalle führen und befestigen.

Tipp: Zusätzlich kann die Gurtlänge auch vorne eingestellt werden, dazu am D-Ring ziehen um den Gurt zu kürzen.

Produkt- / Serien-Nummer (Rückschluss auf das Baujahr)

Zum Erhalt der richtigen Ersatzteile bzw. für mögliche technische Rückrufe benötigen wir grundsätzlich die Angabe der Serien- / Chargen-Nummer und die genaue Artikel-Nummer. Anhand der Serien- / Chargen-Nummer können Sie bei uns das Herstellungsjahr Ihrer EASyS / EASyS Modular erfragen.

Die Serien- / Chargen-Nummer und auch die Artikel-Nummer der EASyS / EASyS Modular befindet sich auf dem Strichcode-Label, das unter dem Sitz angebracht ist.



Reinigungs-, Desinfektions- und Pflegehinweise

Polster

Alle Polster sind mit wenigen Handgriffen leicht abzunehmen. Der 100% PES Stoff, sowie auch das Abstandsgewirk sind hochwertige Gewebe, waschbar bis 40°C. Die Stoffe sind mit ungiftigen, schwermetallfreien Farben bedruckt. Wir weisen darauf hin, dass auch hochwertige Stoffe durch dauerhafte und intensive Sonneneinstrahlung oder häufiges Waschen ausbleichen können. Das Polster ist schwer entflammbar (BS 5852 part 1).

Klettverschlüsse

Um die Funktionsfähigkeit der Klettverschlüsse zu erhalten, die Klettbänder mit einer Bürste ab und zu abbürsten. Beim Waschen die Klettbänder immer schließen.

Wiedereinsatz DE

EASyS / EASyS Modular ist zum Wiedereinsatz geeignet. Dieses Reha-Produkt unterliegt aber einer außergewöhnlichen Beanspruchung. Aufgrund von Marktbeobachtungen und dem Stand der Technik haben wir die Produktlebensdauer bei sachgemäßen Gebrauch und unter Einbeziehung der Service- und Wartungsarbeiten auf 4 Jahre kalkuliert. Zeiten der Einlagerung beim Fachhandel sind ausgenommen.

Bei entsprechender Pflege und Wartung (siehe Wartungsplan) ist das Produkt auch deutlich über diesen Zeitraum hinaus zuverlässig.

Für den Wiedereinsatz ist das Produkt grundsätzlich immer sorgfältig zu reinigen und zu desinfizieren. Der Zustand ist von geschultem Fachpersonal auf Verschleiß und Beschädigungen hin zu prüfen. Beanstandungen müssen behoben werden, um einen weiteren sicheren Gebrauch des Sitzes zu gewährleisten.

Ist der Sitz aufgrund seines Zustandes nicht mehr verwendungsfähig, kann er beim örtlich zuständigen Entsorgungsunternehmen recycelt werden.

Garantiebedingungen / CE - Kennzeichnung

Thomashilfen bietet Ihnen ab Kaufdatum eine 3-jährige Garantie auf alle Rahmenteile. Die Garantie umfasst alle Ansprüche, die die Funktion beeinträchtigen. Ausgenommen sind Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung (z. B. Überbelastung), sowie natürlichen Verschleiß entstehen.

EASyS / EASyS Modular entspricht den Anforderungen der europäischen Norm EN 12182 und 12183 und ist mit einer CE-Kennzeichnung versehen.

Wir wünschen Ihnen viel Freude an Ihrem EASyS / EASyS Modular Reha-Wagen!

Wartungsplan - jährliche Inspektion / Wiedereinsatz (DE)

Vorbereitung

Eine Bedienungsanleitung muss dem Produkt beiliegen. Sollte keine verfügbar sein, fordern Sie diese beim Hersteller an. Machen Sie sich mit den Funktionen des Produktes vertraut. Sollten Sie das Produkt nicht kennen, studieren Sie vor der Prüfung die Bedienungsanleitung. Reinigen Sie das Produkt vor Prüfbeginn. Beachten Sie ggf. in der Bedienungsanleitung enthaltene Pflegeanweisungen und produktspezifische Prüfanweisungen.

Pos.	Bereich ☑ = Prüfung erledigt	(Inspektion / Wiedereinsatz)							
		Funktion		Beschäd.		Verform.		Ersetzen	
1	Sitz	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
2	Winkelverstellung	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
3	Höhenverstellung	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
4	Sitz-Polster			**I**				**W**	
5	Fehlende Kappen und Stopfen							**I/W**	
6	Rücken	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
7	Winkelverstellung	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
8	Höhenverstellung	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
9	Rücken-Polster			**I**				**W**	
10	Schiebebügel	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
11	Schiebebügelüberzug			**I**				**W**	
12	Untergestell	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
13	Bereifung	**I**		**I**		**I**		**W**	
14	Feststellbremse	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
	Optionen								
15	Kopfstütze	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
16	Kopfstützen-Polster			**I**				**W**	
17	Thoraxpelotten	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
18	Thoraxpelotten-Polster			**I**				**W**	
19	Armlehnen	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
20	Armauflagen			**I**				**W**	
21	Hüftpelotten	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
22	Hüftpelotten-Polster			**I**				**W**	
23	Abduktionskeil	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
24	Abduktionskeil-Polster			**I**				**W**	
26	Tibiapelotten	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
27	Tibiapelotten-Polster			**I**				**W**	
28	Therapietisch	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
29	Begurtung	**I/W**		**I/W**		**I/W**			
Die Wartung wurde durchgeführt von:						am:			

Service und Reparaturen am Reha-Wagen dürfen nur vom Fachhandel durchgeführt werden. Der Benutzer dieses Reha-Hilfsmittels hat darauf zu achten, dass die vorgeschriebenen Inspektionen / Wartungen regelmäßig und rechtzeitig erfolgen. Ist ein Schaden erkennbar, muss der Nutzer aktiv informieren und den Schaden sofort durch Fachpersonal beheben lassen. Für Reparaturen dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden (die Liste der Austausch- / Ersatzteile finden Sie im Download-Bereich auf unserer Internet-Seite www.thomashilfen.de).

Demontagen / Montagen von Ersatzteilen dürfen grundsätzlich nur durch Fachpersonal durchgeführt werden! Bei erforderlichen Rücksendungen an Ihren Fachhandel achten Sie bitte darauf, das Fahrgestell transportsicher zu verpacken.

Dear EASyS / EASyS Modular user,

The EASyS / EASyS Modular rehabilitation stroller that you purchased is an innovative product made by the company Thomashilfen. After several years of research we have developed a new concept for rehabilitation strollers that is one of the safest and most advanced seating systems available.

In order to make handling of the EASyS / EASyS Modular seating system and chassis safe, practical, and comfortable for you and especially for your child, please read this user manual completely before use.

Should you have any further questions or issues, please contact your specialist supplier or Thomashilfen directly.

For more information about Thomashilfen and our products, please visit our website at **www.thomashilfen.com**

Our address:

Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Germany
phone: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 or -63
www.thomashilfen.com

Our address for customers in the USA:

ExoMotion LLC
dba Thomashilfen
309 South Cloverdale Street - Unit B 12
Seattle WA 98108
USA
phone: 866 870 2122 (toll free in U.S.)
www.thomashilfen.us

Contents **page**

Purpose and use 13
Risks and contraindications 13
Safety-related checks and maintenance intervals 14
General safety instructions 14
Technical data 14
Setting up and assembly 15
Adjustment options 16
Mounting the belts 17
Product- / serial number 17
Cleaning, disinfecting, and care instructions 17
Terms of guarantee / CE mark 17

Purpose and use

The EASyS / EASyS Modular seat unit together with a suitable frame / chassis is appropriate for indoor and outdoor transport (walking pace at the most) of disabled children by their parents or other qualified helpers. The seat unit in combination with the A chassis must not be used for purposes other than intended (e.g. transporting more than one child, attaching shopping bags, etc.). When using the A chassis, EASyS / EASyS Modular is approved for transportation of children in motor vehicles / disabled transportation vans according to ISO 7176-19.

Risks and contraindications

Proper handling may avoid any use-related risks. No contraindications are known. Fabrics used for EASyS / EASyS Modular are flame retardant, tested according to BS 5852 part 1. The extent of resistance against ignition of materials and components has been tested in accordance with the standard and classified as harmless.

Safety-related checks and maintenance intervals

- ➔ All operating elements and fastening screws should be subjected to visual inspection every month by a trained expert. The telescopic sliding plate should remain free of dirt and sand.
- ➔ Please bear in mind that the screws and release handles (hip angle adjustment) should be secured after each adjustment.

Please observe the following safety instructions:

- ➔ Carefully read this user manual prior to first use. If lost, you can download the user manual in the download area of our website: www.thomashilfen.com
- ➔ We recommend that you adjust the EASyS / EASyS Modular seat growth settings every 3 months to best fit your child. If necessary, let your therapist help you.
- ➔ **CAUTION:** The gap between chassis and release rod of the brake may present a hazard if clothes and extremities get caught in the foot area.
- ➔ **CAUTION:** The gap between seat and chassis frame may present a hazard for clothes and extremities getting caught in the seating area.
- ➔ **CAUTION:** Solar radiation, electronic heaters, or other heat sources may result in excessive heating-up of the seat / rehab stroller. On contact, this may cause a risk of burns at back and legs! Make sure that the seat / rehab stroller is not exposed to such heat sources at any time when in use or stored, and use it only when it had cooled sufficiently.
- ➔ **CAUTION:** Wet or flat wheels may affect the braking effect. If not in use or stopping for a longer period, engage the stroller foot brake in order to prevent accidental rolling.
- ➔ Do not exceed the maximum size and weight capacity of the EASyS / EASyS Modular stroller. Please refer to the literature for specification details (s. technical data).
- ➔ We recommend that you always secure your child with the 2-point pelvic belt or another retention belt (available as an accessory). Never leave your child unattended in the stroller.
- ➔ Using reflective clothing increases visibility of yourself and your child to other road users, especially when strolling after dark.
- ➔ Attaching bags, equipment, or other heavy items may cause the stroller to be unstable and tip over. These items are best stowed in the basket below the seat unit.
- ➔ When working with the seat unit, please observe the recommendations in the user manual, especially when dismantling it and folding it together.
- ➔ Keep packaging material away from children - choking hazard!
- ➔ This stroller is intended to transport only one child.
- ➔ Existing market experiences do not result in any dangerous combinations of equipment with the seat.

Technical data

EASyS seating system	**EASyS Size 1**	**EASyS Size 2**
Seat depth	16 - 28 cm / 6.3 - 11"	24 - 35 cm / 9.4 - 13.8"
Seat width	19 - 31 cm / 7.5 - 12.2"	25 - 36 cm / 9.8 - 14.2"
Back height	40 - 65 cm / 15.7 - 25.6"	53 - 73 cm / 20.9 - 28.7"
Lower leg length	17 - 30 cm / 6.7 - 11.8"	25 - 36 cm / 9.8 - 14.2"
Hip angle	90° to 180°	90° to 180°
Knee angle	90° to 180°	90° to 180°
Foot angle	78° to 100°	78° to 100°
Turning range of seat	180°	180°
Seat tilt-in-space (on A chassis)	-10° to +35°	-10° to +35°
Size of hip guide (w x h)	12 x 23 cm / 4.7 x 9.1"	15 x 30 cm / 5.9 x 11.8"
Size of foot rest (w x d)	29 x 18 cm / 11.4 x 7.1"	33 x 21 cm / 13 x 8.3"
Overall dimensions (l x w x h)	58 x 38 x 61 cm 22.8 x 15 x 24"	63 x 44 x 64 cm 24.8 x 17.3 x 25.2"
Folded dimensions (l x w x h)	73 x 38 x 28 cm 28.7 x 15 x 11"	85 x 44 x 29 cm 33.5 x 17.3 x 11.4"
Weight (seat)	7.7 kg / 17 lb	9.4 kg / 20.7 lb
Carrying capacity (seat)	35 kg / 77.2 lb	40 kg / 88.2 lb

EASyS Modular seating system	EASyS Modular Size 1	EASyS Modular Size 2
Seat depth	16 - 28 cm / 6.3 - 11"	24 - 35 cm / 9.4 - 13.8"
Seat width	20 - 30 cm / 7.9 - 11.8"	26 - 35 cm / 10.2 - 13.8"
Back height *	26 - 42 cm / 10.2 - 16.5"	32 - 52 cm / 12.6 - 20.5"
Lower leg length	17 - 30 cm / 6.7 - 11.8"	25 - 36 cm / 9.8 - 14.2"
Hip angle	90° to 140°	90° to 140°
Knee angle	90° to 180°	90° to 180°
Foot angle	78° to 100°	78° to 100°
Turning range of seat	180°	180°
Seat tilt-in-space (on A chassis)	-10 to + 35°	-10° to +35°
Height adjustment arm support	10 - 14 cm / 3.9 - 5.5"	12 - 18 cm / 4.7 - 7.1"
Size of arm support (w x h)	21 x 10 cm / 8.3 x 3.9"	29 x 12 cm / 11.4 x 4.7"
Size of foot rest (w x d)	29 x 18 cm / 11.4 x 7.1"	33 x 21 cm / 13 x 8.3"
Overall dimensions (l x w x h)	85 x 41 x 57 cm 33.5 x 16.1 x 22.4"	64 x 48 x 77 cm 25.2 x 18.9 x 30.3"
Folded dimensions (l x w x h)	89 x 41 x 38 cm 35 x 16.1 x 15"	90 x 48 x 60 cm 35.4 x 18.9 x 23.6"
Weight (seat) *	7.9 kg / 17.4 lb	9.6 kg / 21.2 lb
Carrying capacity (seat)	35 kg / 77.2 lb	40 kg / 88.2 lb

* without headrest

Setting up and assembly

Adjustments / adaptations shall be carried out by trained or instructed experts (e.g. medical device consultants of a medical device dealer) only.

The seat can be removed from the A chassis without needing any tools. Push the click lever below the seat unit forwards and take the seat unit off the receiver adapter of the chassis forwards. Proceed in reverse order to insert the seat.

CAUTION: Always ensure the click lever engages audibly. Then make sure the seat has clicked into place by pulling it forwards.

Commercially available tools are required for mounting / dismounting the accessories. Separate mounting instructions and user manuals are enclosed with the accessories. If they should be missing, you can download the instructions in the download section of our website www.thomashilfen.com

Mounting the foot rest

The foot rest is to be fixed to the knee joints. Place the grid joints one upon the other and connect them with the screws (from the inside), washers (from the outside), and wing nuts (from the outside). (Fig. 1)

Lateral backrest upholstery / side upholstery (EASyS)

Put the lateral backrest upholstery over the lateral tube and velcro it left and right to the curved section of the back plate (the snap fastener points inwards). Close the Velcro of the lateral backrest upholstery completely. Attach the lateral upholstery to the lateral backrest upholstery with the snap fastener. In addition, velcro it to the back plate. (Fig. 2-4)

Lateral backrest upholstery (EASyS Modular)

Put the lateral backrest upholstery over the lateral tube and velcro it left and right to the curved section of the back plate. Close the Velcro completely – also over the knurled screw. In addition, velcro it to the back plate. (Fig. 5-6)

Receiver for sun and rain cover

Both EASyS and EASyS Modular are equipped with receivers for the sun and rain cover. (Fig. 7)

Seat upholstery

Velcro the seat upholstery to the seat plate. (**EASyS only:** Fix the two lower Velcro fasteners around the tubes of the foot rest).

Inserting the seat unit

Place the seat unit on the rear crossbar and move the seat forward and down. The EASyS click system engages automatically and audibly. (Fig. 8)

Removal of the seat unit

To remove the seat unit, push the click-lever under the seat forward and take the seat unit off the chassis forward. (Fig. 8)

Adjustment options

Seat width

Loosen the hip guide screws (EASyS) / arm support screws (EASyS Modular) from the seat top surface with an Allen key (provided with the user manual) and move the lateral elements accordingly. (Fig. 9) If the seat depth is adjusted to the minimal position, the maximal adjustable seat width depends on the existing space between the lateral back rest upholsteries.

Seat depth

Loosen the front Allen screws (same as the hip guide setting) on the seat surface, stand facing the seat towards you and pull out the seat plate. (Fig. 10)

Tip: For easy adjustment of the seat depth grip the frontal edge of the seat with one hand and press against the bottom part of the backrest (concentric) with the other hand.

The hip guides (EASyS) are adjustable in depth, as well. Loosen both screws, set the desired depth, and retighten the screws. (Fig. 11)

Arm support (EASyS Modular)

The arm supports are adjustable both in height and depth. Loosen both wing nuts, set the desired height and depth, and retighten the nuts. (Fig. 12)

Back height

Remove the lateral backrest upholstery slightly from the seat. Loosen both knurled screws at the top of the lateral tubes. (Fig. 13) The back plate is infinitely adjustable in height. The maximum height is achieved when the locking pin clicks in audibly. Velcro fasten the lateral backrest upholstery.

To reduce the height press down the locking pin underneath the right knurled screw and push the back plate down to the desired height. (Fig. 14)

Back height step 2 (EASyS only)

In order to achieve the maximum back height loosen both knurled screws at the top crossbar and pull up the back plate. (Fig. 15)

Tip: The extended body guides offer additional protection to children who are primarily transported in a lying position.

Headrest (EASyS Modular only)

Insert the tube of the headrest into the receiver at the top of the headrest bracket and tighten the wing screw. (Fig. 16) The headrest is infinitely adjustable in height by loosening the knurled screws on the rear of the backrest. (Fig. 17) To adjust the angle of the headrest, loosen the wing screws at the headrest bracket. (Fig. 18) In addition, the headrest can be adjusted in depth by loosening the wing screw on top of the headrest bracket. (Fig. 19) The angle of the headrest surface is adjustable both vertically and horizontally by loosening the screws of the ball joint. (Fig. 20) Make sure to retighten all screws when adjustments are completed.

Back angle adjustment

Loosen the clamping lever at the backrest and pull out the safety locking pin below the lever. Now the backrest can be adjusted in the desired position. The seat unit automatically slides forwards on its rails, shifting its center of gravity to maintain stability in all seat positions. (Fig. 22) Retighten the clamping lever once the position is selected.

To lock back recline based on preset angles: Loosen the clamping lever at the backrest and pull out the safety locking pin below the lever. Now the backrest can be adjusted in the desired position. The seat unit automatically slides forwards on its rails, shifting its center of gravity to maintain stability in all seat positions. (Fig. 22) Engage locking pin and ensure it slides into a factory supplied locking hole. Retighten the clamping lever once the position is selected.

Hint: The seat units have a different number of holes for the safety locking pin at the backrest.

EASyS 1: 2 holes; **EASyS 2:** 4 holes; **EASyS Modular 1**: 1 hole; **EASyS Modular 2**: 2 holes

During transport of the rehab stroller in a vehicle, the safety locking pin has always be locked in the bottom hole (90° back angle) The other holes can be used to adjust further commonly used back angles.

Lower leg length

Loosen the threaded pins to the side of the foot rest with the Allen key. (Fig. 23) The foot rest can be adjusted without fixed increments. Retighten the threaded pins when adjustments are completed.

Foot angle

Loosen the 4 screws on the right and left on the bottom of the foot rest, adjust the desired angle, and retighten the screws. (Fig. 24)

Knee angle

Set the knee angle by loosening the side wing nuts on both sides. (Fig. 25)

Tip: The foot rest can be flipped up to facilitate transfers

Mounting the belts

EASyS

Pass the two upper belts through the slots in the upholstery (choose the appropriate slots depending on the size of the child) and through the slots in the front back plate. (Fig. 26) Insert the belts into the cam buckles and adjust the desired belt length. (Fig. 27)

The two bottom belt ends can be attached with the cam buckles to either the back plate or to the side of the plastic element. (Fig. 28-30) Guide the belts left and right next to the back upholstery to the corresponding cam buckle and fix them.

The front belts of the 4-point pelvic belt are attached right and left at the plastic element with a cam buckle, as well. Guide the belt through the slot in the hip guide, insert it into the cam buckle, and fix it. (Fig. 29-30)

EASyS Modular

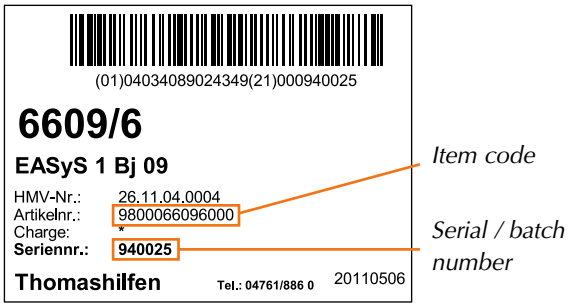
Pass the two upper belts depending on the size of the child to either both inner or both outer loops of the back upholstery and attach them to the rear of the backrest with the cam buckles. (Fig. 31)
The two bottom belt ends can be attached with the cam buckles to either the back plate or to the side of the plastic element. (Fig. 32-33) Guide the belts left and right next to the back upholstery to the corresponding cam buckle and fix them.

Tip: The belt length can also be adjusted from the front. Pull the D-ring to shorten the belt.

Product / serial number (conclusion on construction year)

To make sure you receive correct spare parts or for potential technical recalls we always require the serial / batch number and exact item code. If you give us the serial / batch number, we can inform you about the construction year of our EASyS / EASyS Modular.

You can find the serial / batch number of your EASyS / EASyS Modular on the barcode label, underneath the seat.



Cleaning, disinfecting, and care instructions

Upholstery

The upholstery can easily be removed. The 100% PES fabric and the interlaced yarns are made of high-quality cloth and can be washed at up to 40°C (104°F). The material is printed with non-toxic dies which are free of heavy metals. Please be aware that even high-quality materials may fade as a result of long-term and intensive solar radiation or due to frequent washing. The upholstery is flame retardant (BS 5852 part 1).

Velcro fasteners

In order to maintain functionality of the Velcro fasteners, brush them down from time to time. Always close the Velcro fasteners during washing.

Terms of guarantee / CE mark

Thomashilfen offers you a guarantee of 3 years for all frame parts, commencing on the date of purchase. This guarantee incorporates all claims which influence functionality. Damages due to improper use (e.g. overloading), natural wear and tear are excluded.

EASyS / EASyS Modular meets the requirements of the European standards EN 12182 and 12183 and is provided with a CE marking.

Enjoy using your EASyS / EASyS Modular rehabilitation stroller!

FR

Chers utilisateurs d'EASyS / EASyS Modular,

En achetant la poussette de rééducation EASyS / EASyS Modular, vous avez choisi un produit innovant de la maison Thomashilfen. Après plusieurs années de recherches, nous avons mis au point un nouveau concept de siège, comptant parmi les systèmes d'assise les plus sûrs et les plus avancés sur le marché.

Pour que la manipulation du siège EASyS / EaSyS Modular soit, sur le châssis de votre choix, sûre, pratique et confortable pour vous et en particulier pour l'enfant, merci de lire en premier ce manuel d'utilisation.

Si vous avez une question complémentaire ou un problème, merci de vous adresser à votre magasin spécialisé ou à nous directement.

Nous aimerions également vous présenter notre site Internet **www.thomashilfen.com,** sur lequel vous pouvez trouver des informations sur notre actualité.

Notre adresse: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Téléphone.: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 ou -63
www.thomashilfen.com

Sommaire **Page**

Application et lieux d'utilisation 18
Risques d'utilisation et contre-indications 18
Contrôles de sécurité et périodicité de maintenance 19
Consignes générales de sécurité 19
Caractéristiques techniques 19
Assemblage et montage 20
Options de réglage 21
Montage des ceintures 22
Numéro de produit / de série 22
Consignes de nettoyage, de désinfection et d'entretien 22
Conditions de garantie / marquage CE 22

Application et lieux d'utilisation

Le siège EASyS / EASyS Modular est associé à un châssis / support permettant un transfert (vitesse réduite au maximum) de l'enfant handicapé adapté aux parents ou aux autres aides intérieurs et extérieurs. Le siège combiné au châssis A ne doit pas être utilisé autrement (par exemple comme moyen de transport pour d'autres enfants ou comme caddie pour les courses). D'après la norme ISO 7176-19, l'utilisation du châssis A de l'EASyS / EASyS Modular permet le transport de l'enfant en véhicule automobile / véhicule pour handicapé.

Risques d'utilisation et contre-indications

Il n'y a pas de risques en cas d'utilisation conforme. Pas de contre-indications de connues. Le rembourrage utilisé pour l'EASyS / EASyS Modular est « difficilement inflammable » et vérifié selon le BS5852, partie 1.

La grande résistance au feu des matériaux et des éléments de montage est testée selon les normes en vigueur et estimée comme étant sans risques.

Contrôles de sécurité et périodicité de maintenance

➔ Une révision régulière de toutes les commandes et de toutes les vis de fixation doit être réalisée mensuellement par un spécialiste qualifié. La poussette doit être tenue à l'écart du sable.
➔ Merci de penser à refixer les vis et le levier de serrage (réglage du système d'inclinaison pour les hanches) après chaque réglage.

Veuillez observer les consignes de sécurité suivantes:

➔ Avant la première utilisation, veuillez attentivement lire les instructions de service ou demander à quelqu'un de les lire à haute voix si la lecture vous procure des problèmes. En cas de perte des instructions de service, vous pouvez en télécharger une copie à tout moment sur notre site Internet www.thomashilfen.com.

➔ Nous vous recommandons d'adapter les réglages du EASyS / EASyS Modular aux mensurations de votre enfant au moins tous les 3 mois. Le moment venu, cela doit être réalisé avec l'aide de votre thérapeute / technicien orthopédiste.

➔ **ATTENTION :**Les habits et les membres risquent de se coincer dans la fente située entre le châssis et le levier de frein, au niveau des pieds.

➔ **ATTENTION :**Les habits et les membres risquent de se coincer dans la fente située entre le siège et le châssis, au niveau de l'assise.

➔ **ATTENTION :**Le soleil, les chauffages électriques ou d'autres sources de chaleur risquent de trop chauffer le siège / la poussette de rééducation. Il y a risque de brûlures du dos et des jambes en cas de contact ! C'est pourquoi vous devrez veiller à ne pas exposer le siège / la poussette aux sources de chaleur, ni pendant son rangement ni pendant son utilisation. Ne l'utilisez de nouveau qu'après refroidissement total**.**

➔ **ATTENTION :**Les roues mouillées ou dégonflées peuvent affaiblir l'effet du freinage. Lors d'une pause ou d'un arrêt prolongé, il est recommandé de bloquer la poussette de rééducation avec la pédale de frein afin d'éviter que la poussette de rééducation se déplace accidentellement.

➔ Merci de ne pas surcharger votre poussette EASyS / EASyS Modular et de faire attention à la charge maximale (voir les données techniques).

➔ Nous recommandons de toujours bien attacher l'enfant avec la ceinture ventrale à 2 points (équipement standard) ou avec une autre ceinture de contention (disponible en option) et de ne jamais laisser l'enfant sans surveillance dans la poussette.

➔ Les habits réfléchissants rendent vous et votre enfant plus visibles dans l'obscurité aux yeux des autres usagers des transports.

➔ Les sacs et filets à provisions lourds fixés à la poussette augmentent le risque de basculement. Utilisez le panier sur le châssis.

➔ Observez les conseils dans les instructions de service lors la manipulation du siège (surtout lors de son ouverture et fermeture).

➔ Veuillez tenir les enfants hors de la portée de l'emballage, il y a en effet risque d'étouffement.

➔ Ce n'est qu'un seul et unique enfant qui a le droit d'être placé dans la poussette.

➔ Jusqu'ici, les expériences du marché n'ont pas révélé de dangers pour les combinaisons de dispositifs et du siège.

Caractéristiques techniques

Système de siège EASyS	**EASyS taille 1**	**EASyS taille 2**
Profondeur du siège	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Largeur du siège	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Hauteur du dossier	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Longueur au niveau des jambes inférieures	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Angle au niveau des hanches	90° à 180°	90° à 180°
Angle au niveau des genoux	90° à 180°	90° à 180°
Angle au niveau des pieds	78° à 100°	78° à 100°
Rotation possible du siège	180°	180°
Inclinaison du siège (sur châssis A)	-10° à +35°	-10° à +35°
Taille du guide de hanches (l x h)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Dimensions du repose-pieds (l x h)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensions totales (L x l x h)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Dimensions en état plié, sans repose-pieds (L x l x h)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Poids (siège)	7,7 kg	9,4 kg
Charge maximale admise (siège)	35 kg	40 kg

Système de siège EASyS Modular	EASyS Modular taille 1	EASyS Modular taille 2
Profondeur du siège	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Largeur du siège	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Hauteur du dossier *	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Longueur au niveau des jambes inférieures	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Angle au niveau des hanches	90° à 140°	90° à 140°
Angle au niveau des genoux	90° à 180°	90° à 180°
Angle au niveau des pieds	78° à 100°	78° à 100°
Rotation possible du siège	180°	180°
Inclinaison du siège (sur châssis A)	-10° à + 35°	-10° à +35°
Réglage en hauteur, surface d'appui collatérale	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Taille de la surface d'appui latérale (l x h)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Dimensions du repose-pieds (l x h)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensions totales (L x l x h)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Dimensions en état plié (L x l x h)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Poids (siège)*	7,9 kg	9,6 kg
Charge maximale admise (siège)	35 kg	40 kg

*sans appui-tête

Assemblage et montage

Les réglages / ajustements sont en principe effectués par des spécialistes qualifiés ou formés (par exemple un conseiller en produits médicaux spécialisé dans le marché des services de santé).

Le siège peut être démonté du châssis A sans outil. Pour ce faire, il suffit de pousser le levier d'arrêt sous le siège combiné et de retirer le siège vers l'avant hors du logement-adaptateur du châssis. Le montage du siège s'effectue dans le sens inverse des opérations.

ATTENTION: Veillez bien au bon encliquetage du levier et vérifiez ensuite le bon enclenchement du siège en le tirant vers l'avant.

Pour le montage / démontage des accessoires, utilisez des outils du commerce. Les accessoires sont livrés avec des instructions de montage et de service séparées. Si vous ne disposez pas des instructions de service, vous pouvez en télécharger une copie à tout moment sur notre site Internet www.thomashilfen.com.

Montage du repose-pieds

Le repose-pied doit être fixé au niveau des articulations du genou. Pour ce faire, positionnez les articulations crantées de sorte qu'ils se chevauchent et fixez-les avec les vis (de l'intérieur) et les rondelles et avec les écrous à ailettes (de l'extérieur) (fig. 1).

Rembourrages latéraux dorsaux / rembourrages latéraux (EASyS)

Retournez les rembourrages latéraux dorsaux sur le tube latéral et fixez-les à gauche et à droite au niveau de la courbure de la plaque dorsale(le bouton est dirigé vers l'intérieur). Fermez entièrement la fermeture auto-agrippante du rembourrage latéral dorsal. Les rembourrages latéraux sont fixés sur le rembourrage latéral dorsal par l'intermédiaire d'un bouton-poussoir. Fixation supplémentaire avec fermeture auto-agrippante sur la plaque dorsale (fig. 2-4).

Rembourrage latéral dorsal (EASyS Modular)

Retournez les rembourrages latéraux dorsaux sur le tube latéral et fixez-les à gauche et à droite au niveau de la courbure de la plaque dorsale. Fermez également entièrement la fermeture auto-agrippante du rembourrage latéral dorsal à travers l'écrou moleté. Fixation supplémentaire avec fermeture auto-agrippante sur la plaque dorsale (fig. 5-6).

Support de toit protégeant contre les intempéries

Le EASyS / EASyS Modular standard est installé avec un toit protégeant des intempéries (fig. 7).

Rembourrage du siège

Fixez la housse en l'accrochant au siège (pour l'EASyS uniquement: fixez les deux bandes auto-agrippantes inférieures autour des tubes du repose-pieds).

Montage du siège

Montez le siège sur la traverse arrière et laissez-le s'encliqueter en le tirant vers l'avant. Le système d'encliquetage EASyS s'enclenche automatiquement (fig. 8).

Démontage du siège

Pour extraire le siège combiné, poussez le levier d'encliquetage en dessous vers l'avant et retirez le siège du châssis en le tirant vers l'avant (fig. 8).

Options de réglage

Largeur du siège

Desserrez l'assemblage à vis du guide de hanches du siège (EASyS) / accoudoirs (EASyS Modular) de par le haut au moyen d'une clé six pans (ajoutée aux instructions de service) et déplacez les éléments latéraux selon le cas (fig. 9). Si la profondeur d'assise n'est que minimale, la largeur maximale du siège dépendra de l'espace disponible jusqu'au rembourrage latéral dorsal.

Profondeur du siège

Ôtez la vis à six pans creux du siège (également pour le réglage de la largeur du siège) et enlevez la plaque du siège en la tirant vers l'avant (fig. 10).

Astuce: Pour faciliter le réglage de la profondeur du siège, attrapez le bord avant du siège avec une main et tenez-le avec l'autre contre le bout du bas du dos (concentrique).

La profondeur du guide de hanches du siège (EASyS) peut également être réglée. Pour ce faire, desserrez les deux vis, réglez la profondeur souhaitée et resserrez fermement les vis (fig. 11).

Accoudoir (EASyS Modular)

Les accoudoirs peuvent être réglés en hauteur et en profondeur. Pour ce faire, desserrez les deux écrous à ailettes, réglez la hauteur et la profondeur souhaitées et resserrez les écrous (fig. 12).

Hauteur du dossier

Desserrez doucement le rembourrage latéral dorsal du siège. Desserrez les deux vis moletées des tubes latéraux (fig. 13). Le dossier peut alors être réglé en continu jusqu'au point d'encliquetage (le loqueteau à ressort s'encliquète de manière audible). Puis accrochez de nouveau le rembourrage latéral dorsal.

Pour réduire la hauteur dorsale, appuyez sur le loqueteau à ressort en dessous de la vis moletée droite et poussez la plaque dorsale vers le bas jusqu'à la hauteur souhaitée. (fig. 14).

Hauteur du dossier, étape n° 2 (pour l'EASyS uniquement)

Afin d'obtenir la hauteur dorsale maximale, desserrez les deux vis moletées sur la traverse supérieure et tirez la plaque dorsale vers le haut (fig. 15).

Astuce: Pour les enfants qui sont la plupart du temps transportés en position couchée, l'étrier tubulaire sorti offre une sécurité supplémentaire.

Appui-tête (pour l'EASyS Modular uniquement)

Enfoncez le tube appui-tête dans l'entrée située en haut au niveau du châssis appui-tête et vissez les vis à ailettes (fig. 16). L'appui-tête peut, grâce aux vis moletées, être adapté en hauteur au dossier de manière continue (fig. 17). Le desserrage des vis à ailettes sur le châssis appui-tête permet de modifier l'angle de l'appui-tête (fig. 18). En outre, il est possible d'adapter la profondeur de l'appui-tête au-dessus de son châssis à l'aide de la vis à ailette (fig. 19). L'angle de la surface de l'appui-tête peut également être modifié, horizontalement et verticalement, en desserrant les vis de l'articulation sphérique (fig. 20). Ce qui est important, c'est de resserrer fermement toutes les vis après le réglage !

Réglage de l'inclinaison du dossier

Le dossier peut être positionné selon les souhaits en desserrant le levier de serrage et le loqueteau de sécurité sur le dossier (fig. 21). Le siège glisse automatiquement vers l'avant sur les rails et le centre de gravité change (fig. 22). Il faut veiller à ce que le loqueteau est de nouveau déverrouillé.

Longueur au niveau des jambes inférieures

Les goupilles filetées à côté du repose-pieds peuvent être desserrées à l'aide de la clé à six pans (fig. 23). Après quoi, le repose-pieds peut être réglé en continu. Après le réglage, desserrez les goupilles filetées.

Angle au niveau des pieds

Desserrez les quatre vis des côtés gauche et droit du dessous du repose-pied, ajustez l'inclinaison du repose-pieds et resserrez les vis à fond (fig. 24).

Angle au niveau des genoux

Pour ajuster l'inclinaison au niveau des genoux, desserrez les écrous-papillon sur les deux articulations (fig. 25).

Astuce: Pour faciliter la montée / descente, rabattez le repose-pied vers le haut.

Montage des ceintures

EASyS

Passez les deux ceintures supérieures à travers les ouvertures du rembourrage selon la taille de l'enfant et glissez-les à travers les fentes dans la plaque dorsale avant (fig. 26). Passez ensuite les ceintures dans les boucles clip et réglez-les à la longueur souhaitée (fig. 27).

Les deux ceintures inférieures peuvent être fixées à l'arrière à la plaque dorsale ou sur les côtés à l'élément plastique grâce aux boucles clip (fig. 28-30). Passez et fixez les ceintures aux boucles clip correspondantes à droite et à gauche à côté du rembourrage dorsal.

Les ceintures avant de la ceinture ventrale 4 points sont de même fixées à droite et à gauche à l'élément plastique avec une boucle clip. Passez la ceinture à travers la fente dans la plaque de métal disposée en largeur et insérez et fixez-la dans la boucle clip (fig. 29-30).

EASyS Modular

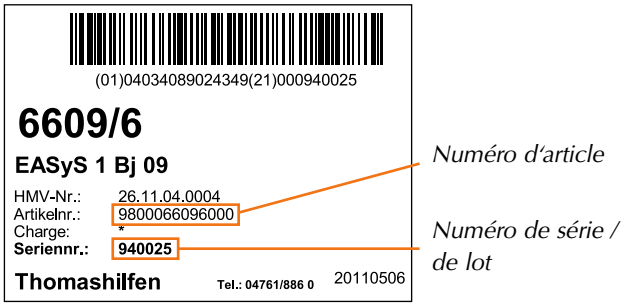
Faites passer les deux ceintures supérieures dans les deux passants intérieurs ou extérieurs du rembourrage dorsal selon la taille de l'enfant et fixez-les au dos du dossier à l'aide des boucles clip (fig. 31).
Les deux ceintures inférieures peuvent être fixées à l'arrière à la plaque dorsale ou sur les côtés à l'élément plastique grâce aux boucles clip (fig. 32-33). Passez et fixez les ceintures aux boucles clip correspondantes à droite et à gauche à côté du rembourrage dorsal.

Astuce: De plus, la longueur des ceintures se laisse régler à l'avant. Pour ce faire, tirez sur l'anneau D pour raccourcir la ceinture.

Numéro de produit / de série (déduction de l'année de fabrication)

Pour que les pièces de rechange présentent le type correct et pour d'éventuels rappels techniques, nous avons toujours besoin du numéro de série / du lot et du numéro d'article exact. Le numéro de série / de lot vous permet de demander l'année de fabrication de votre EASyS / EASyS Modular.

Le numéro de série / de lot ainsi que le numéro d'article des EASyS / EASyS Modular sont imprimés sur l'étiquette à code à barres sous le siège.



Consignes de nettoyage, de désinfection et d'entretien

Rembourrages

Tous les rembourrages sont faciles à enlever en un tournemain. La matière, 100 % polyester, est un tissu de haute qualité lavable à 40°C, tout comme les tissus à mailles. Les matières sont imprimées avec des couleurs non toxiques et entièrement exemptes de métaux lourds. Nous vous prévenons que les matériaux de haute qualité peuvent également déteindre après une exposition au soleil longue et intensive, ou après de nombreux lavages. Le rembourrage est difficilement inflammable (BS 5852 partie 1).

Fermetures

Pour préserver l'état des fermetures, brossez les bandes auto-agrippantes de temps en temps avec une brosse. Fermez les bandes auto-agrippantes lors du lavage.

Conditions de garantie / marquage CE

Thomashilfen vous accorde une garantie de 3 ans pour tous les éléments du châssis à partir de la date d'achat. La garantie prend en compte toutes les revendications d'altération des fonctions de la poussette. Les dommages dus à un maniement incorrect (surcharge par exemple), ainsi qu'à une usure naturelle sont exclus.

EASyS / EASyS Modular répond aux exigences des normes européennes EN 12182 et 12183 et est pourvu du marquage CE.

Nous vous souhaitons entière satisfaction avec votre poussette de rééducation EASyS / EASyS Modular !

Estimado usuario de EASyS / EASyS Modular:

Ha adquirido un producto innovador de la empresa Thomashilfen, el la silla de paseo postural EASyS / EASyS Modular. Tras varios años de investigación, hemos desarrollado un novedoso concepto de asiento para sillas posturales que forma parte de los sistemas de asiento más seguros y más sofisticados del mercado.

Para poder manejar la unidad de asiento EASyS / EASyS Modular con el chasis de su elección de un modo seguro, práctico y cómodo para usted y, sobre todo, para su hijo, lea primero estas instrucciones de uso.

En el supuesto de que le surjan dudas o inconvenientes, diríjase a su distribuidor técnico o directamente a nosotros.

También puede visitar nuestra página web **www.thomashilfen.com** donde podrá consultar toda la información actual.

Nuestra dirección: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Teléfono.: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 o -63
www.thomashilfen.com

Contenido **Página**

Uso indicado y lugares de uso 23
Riesgos de la aplicación y contraindicaciones 23
Controles técnicos de seguridad e intervalos de mantenimiento 24
Indicaciones de seguridad generales 24
Datos técnicos 24
Colocación y montaje 25
Posibilidades de ajuste 26
Montaje de los cinturones 27
Número de producto / número de serie 27
Indicaciones de limpieza, desinfección y conservación 27
Condiciones de garantía / certificado CE 27

Uso indicado y lugares de uso

La unidad de asiento EASyS / EASyS Modular, junto con un chasis adecuado, es apta para el transporte de niños discapacitados. Dicho transporte deben realizarlo los padres o personal auxiliar adecuado, en zonas interiores y exteriores, como máximo, a velocidad de paso. La unidad de asiento, junto con el chasis A, no se debe utilizar para otros fines (p. ej. como medio de transporte para varios niños a la vez, cargas de compra, etc.). EASyS / EASyS Modular, junto con el chasis A, está autorizado para el transporte de niños en automóviles / vehículos de transporte de discapacitados según ISO 7176-19.

Riesgos de la aplicación y contraindicaciones

Si el producto se usa adecuadamente, cabe descartar posibles riesgos en su utilización. No se han detectado contraindicaciones. El material de acolchado utilizado para EASyS / EASyS Modular es “difícilmente inflamable”, según los controles realizados según BS5852, parte 1.

La magnitud de la resistencia a la inflamación de los materiales y conjuntos constructivos fue controlada en conformidad con las normas y valorada como inofensiva.

Controles técnicos de seguridad e intervalos de mantenimiento

➔ Mensualmente, un profesional adecuadamente formado debe realizar el control visual periódico de todos los elementos de control y tornillos de sujeción. La base deslizante se deberá mantener libre de arena.
Procure volver a apretar los tornillos y bloquear las palancas de apriete (ajuste del ángulo de cadera).

Observar las siguientes indicaciones de seguridad

➔ Antes del primer uso, lea detenidamente las instrucciones de uso o, en caso de dificultades lectoras, solicite que le sean leídas. En el supuesto de extravío de las instrucciones, puede descargarlas en cualquier momento desde la zona de descargas de nuestra página web www.thomashilfen.com.

➔ Recomendamos que, como mínimo cada 3 meses, adapte el ajuste de EASyS / EASyS Modular a las medidas corporales que presente su hijo. Si procede, realice esta adaptación con la ayuda de su terapeuta / técnico ortopeda.

➔ **ATENCIÓN:** En el espacio entre el chasis y la barra activadora puede quedar enganchada la ropa o alguna parte del cuerpo en la zona de los pies.

➔ **ATENCIÓN:** En el espacio entre el asiento montado y el chasis puede quedar enganchada la ropa o alguna parte del cuerpo en la zona del asiento.

➔ **ATENCIÓN:** El asiento o la silla pueden calentarse excesivamente si se exponen a los rayos del sol, a calentadores eléctricos o a otras fuentes de calor, ¡generando un riesgo de sufrir quemaduras por contacto en espalda y piernas! Por eso, en principio, debe asegurarse de no guardar la silla de paseo postural ni dejarla momentáneamente cerca de dichas fuentes de calor y no usarlo hasta que esté a una temperatura adecuada.

➔ **ATENCIÓN:** Los neumáticos mojados o desinflados pueden reducir la efectividad de los frenos. En caso de una parada o un estacionamiento prolongado, deberá bloquear la silla con el freno de pie al objeto de evitar su desplazamiento incontrolado.

➔ No sobrecargue su silla EASyS / EASyS Modular y observe la carga máxima admisible (ver datos técnicos).

➔ Recomendamos que sujete siempre al niño con la correa pélvica de 2 puntos (equipamiento básico) o con otra correa de retención (disponible como accesorio) y que no lo deje nunca en la silla sin vigilancia.

➔ La ropa reflectante permite que otras personas en la vía pública les vean mejor, a usted y al niño, también en la oscuridad.

➔ Si cuelga de la silla bolsas pesadas o redes para la compra, eleva el riesgo de vuelco. Utilice la cesta ubicada en el chasis.

➔ Al manejar la unidad de asiento (sobre todo, al desplegar y plegar), observe las recomendaciones indicadas en el manual del usuario.

➔ Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños; existe peligro de asfixia.

➔ La silla admite un solo niño a la vez.

➔ No se ha observado ninguna combinación peligrosa de dispositivos con el asiento.

Datos técnicos

Sistema de asiento EASyS	**EASyS Tamaño 1**	**EASyS Tamaño 2**
Profundidad del asiento	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Anchura del asiento	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Altura del respaldo	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Longitud de pierna	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Reclinación de respaldo	90° a 180°	90° a 180°
Ángulo de rodilla	90° a 180°	90° a 180°
Ángulo de pie	78° a 100°	78° a 100°
Posibilidad de giro del asiento	180°	180°
Basculación de asiento (en el chasis A)	-10° a +35°	-10° a +35°
Tamaño Guiado lateral (An x Al)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Tamaño del reposapiés (An x Pr)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensiones totales (L x An x Al)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Dimensiones en estado plegado (L x An x Al)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Peso (asiento)	7,7 kg	9,4 kg
Carga máxima admisible (asiento)	35 kg	40 kg

Sistema de asiento EASyS Modular	EASyS Modular Tamaño 1	EASyS Modular Tamaño 2
Profundidad del asiento	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Anchura del asiento	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Altura del respaldo*	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Longitud de pierna	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Ángulo de cadera	90° a 140°	90° a 140°
Reclinación de respaldo	90° a 180°	90° a 180°
Ángulo de pie	78° a 100°	78° a 100°
Posibilidad de giro del asiento	180°	180°
Basculación de asiento (en el chasis A)	-10 a + 35°	-10° a +35°
Ajuste del reposabrazos	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Tamaño del reposabrazos (An x Al)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Tamaño del reposapiés (An x Pr)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensiones totales (L x An x Al)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Dimensiones en estado plegado (L x An x Al)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Peso (asiento)*	7,9 kg	9,6 kg
Carga máxima admisible (asiento)	35 kg	40 kg

*sin reposa-cabezas

Colocación y montaje

Los ajustes o adaptaciones se encomendarán exclusivamente a profesionales debidamente instruidos o formados (p. ej. asesores en productos médicos del comercio sanitario).

El asiento se puede separar del chasis A sin herramientas. Para ello, active la palanca situada bajo el asiento y retire el asiento del adaptador del chasis hacia delante. El asiento se coloca en orden inverso.

ATENCIÓN: Asegúrese siempre de oír como encaja la palanca y tire después hacia delante para comprobar que el asiento está verdaderamente sujeto.

El montaje / desmontaje de los accesorios se realiza con herramientas habituales en el mercado. Encontrará instrucciones de montaje y uso en los accesorios. Si no es así, puede descargar los manuales en el área de descarga de nuestra página de Internet www.thomashilfen.com.

Montaje del reposapiés

El reposapiés se debe fijar en las articulaciones de rodilla. A este respecto, posicione las articulaciones dentadas una encima de la otra y fíjelas con los tornillos (desde el interior), las arandelas (desde el exterior) y las tuercas de mariposa (desde el exterior). (Fig. 1)

Acolchado lateral del respaldo / Acolchado lateral (EASyS)

Coloque el acolchado lateral del respaldo por encima del tubo lateral y fíjelo a la izquierda y derecha de la curvatura lateral de la placa del respaldo. (El corchete hacia el interior). Cierre la cinta de velcro del acolchado lateral del respaldo por completo. El acolchado lateral se fija con un corchete en el acolchado lateral del respaldo. Fijación adicional con velcro en la placa dorsal. (Fig. 2-4)

Acolchado lateral del respaldo (EASyS Modular)

Coloque el acolchado lateral del respaldo sobre el tubo lateral y fíjelo a la izquierda y a la derecha de la curvatura lateral de la placa del respaldo. Cierre la cinta de velcro del acolchado lateral del respaldo también por encima del tornillo moleteado. Fijación adicional con velcro en la placa del respaldo. (Fig. 5-6)

Soporte para una cubierta para lluvia

EASyS / EASyS Modular está equipado de serie con soportes para una cubierta para lluvia. (Fig. 7)

Acolchado del asiento

Coloque la funda del asiento fijándola con el velcro en el asiento. (Sólo EASyS: las dos cintas de velcro inferiores se fijan alrededor de los tubos del reposapiés.)

Insertar la unidad de asiento

Inserte la unidad de asiento en la barra transversal posterior y deslícela hacia delante hasta oír un clic. El sistema clic de EASyS se encaja de forma automática. (Fig. 8)

Extraer la unidad de asiento

Para extraer la unidad de asiento, empuje hacia delante la palanca de fijación ubicada por debajo del asiento y extraiga la unidad de asiento del chasis hacia delante. (Fig. 8)

Posibilidades de ajuste

Anchura del asiento

Afloje el tornillo de la guía lateral del asiento (EASyS) / apoya-brazos (EASyS Modular) desde arriba con una llave Allen (se adjunta a las instrucciones de uso) y desplace de forma correspondiente los elementos laterales. (Fig. 9) Si se ha ajustado la profundidad mínima del asiento, la anchura máxima del asiento que se puede ajustar depende del hueco existente respecto al acolchado lateral del respaldo.

Profundidad del asiento

Suelte el tornillo Allen anterior (también para el ajuste de la anchura del asiento) en la superficie del asiento y extraiga hacia delante la base de apoyo. (Fig. 10)

Consejo: Para un fácil ajuste de la profundidad del asiento, sujete con una mano el borde anterior de la superficie de asiento y sostenga con la otra el extremo inferior del respaldo (céntricamente).

La guía lateral del asiento (EASyS) también se puede ajustar en profundidad. A este respecto, suelte los dos tornillos, ajuste la profundidad deseada y vuelva a apretar los tornillos. (Fig. 11).

Apoya-brazos (EASyS Modular)

Los apoya-brazos se pueden ajustar en altura y en profundidad. Para ello, suelte las dos tuercas de mariposa, ajuste la altura y la profundidad deseadas y vuelva a apretar las tuercas. (Fig. 12).

Altura del respaldo

Separe un poco el acolchado lateral del respaldo del asiento. Suelte los dos pomos en los tubos laterales. (Fig. 13). Ahora, el respaldo se puede ajustar verticalmente de forma continua hasta el punto de encaje (el pestillo de golpe se encaja de forma audible). A continuación, vuelva a fijar el acolchado lateral del respaldo.

Para reducir la altura del respaldo, presione el pestillo de golpe ubicado por debajo del pomo derecho y empuje la placa del respaldo hacia abajo hasta alcanzar la altura deseada. (Fig. 14)

Altura del respaldo, paso 2 (sólo EASyS)

Para ajustar la altura máxima del respaldo, suelte ambos pomos en el tubo transversal superior y tire de la placa del respaldo hacia arriba. (Fig. 15).

Consejo: Para niños que se transportan principalmente en posición tumbada, el estribo tubular extendido ofrece una seguridad adicional.

Reposa-cabezas (sólo EASyS Modular)

Inserte el tubo del reposa-cabezas en el alojamiento ubicado en la parte superior del soporte del reposa-cabezas y apriete el tornillo de mariposa. (Fig. 16). El reposa-cabezas se puede ajustar en altura por medio de los pomos ubicados en la cara posterior del respaldo. (Fig. 17). Aflojando los tornillos de mariposa ubicados en el soporte del reposa-cabezas se puede modificar el ángulo del reposa-cabezas. (Fig. 18). Además, el reposa-cabezas se puede ajustar en profundidad por medio del tornillo de mariposa situado en la parte superior del soporte del reposa-cabezas. (Fig. 19). También el ángulo de la superficie del reposa-cabezas se puede ajustar, tanto vertical como horizontalmente, aflojando los tornillos de la articulación esférica. (Fig. 20). Es importante volver a apretar todos los tornillos una vez finalizado el ajuste.

Ajuste del ángulo del respaldo

Soltando tanto la palanca de apriete como el pestillo de seguridad en el respaldo (fig. 21), se puede llevar el respaldo a la posición deseada. La unidad de asiento se desliza automáticamente por las guías hacia delante trasladando el centro de gravedad. (Fig. 22). Preste atención a volver a desbloquear el pestillo de golpe.

Longitud de la pantorrilla

Mediante la llave Allen, suelte los pasadores roscados en la parte lateral del reposapiés (Fig. 23). Ahora, el reposapiés se puede ajustar gradualmente. A continuación, vuelva a apretar los pasadores roscados.

Ángulo del pie

Suelte los cuatro tornillos situados a la derecha y a la izquierda en la parte inferior del reposapiés, ajuste el ángulo del pie deseado y vuelva a apretar los tornillos. (Fig. 24)

Ángulo de la rodilla

Ajuste el ángulo de la rodilla aflojando las tuercas de mariposa ubicadas en las dos articulaciones de rodilla. (Fig. 25).

Consejo: El reposapiés se puede abatir hacia arriba para facilitar el subir y bajar al / de la silla.

Montaje de los cinturones

EASyS

Introduzca los dos cinturones, según el tamaño del niño, a través de los orificios del acolchado y páselos por las ranuras ubicadas en la placa anterior del respaldo. (Fig. 26). A continuación, introduzca los cinturones en las hebillas y ajuste la longitud de cinturón deseada. (Fig. 27).

Los dos extremos inferiores de los cinturones se pueden fijar en la cara posterior de la placa del respaldo o lateralmente en el elemento de plástico por medio de hebillas. (Fig. 28-30). Pase los cinturones por la derecha y la izquierda del acolchado del respaldo a sus hebillas correspondientes y fíjelos.

Los cinturones anteriores del cinturón pélvico de 4 puntos también se fijan a la izquierda y a la derecha del elemento de plástico mediante una hebilla. Pase el cinturón por la ranura en la chapa ancha, introdúzcalo en la hebilla y fíjelo. (Fig. 29-30).

EASyS Modular

Pase los dos cinturones superiores según el tamaño del niño por las dos anillas interior y exterior del acolchado del respaldo y fíjelos mediante las hebillas en la cara posterior del respaldo. (Fig. 31).

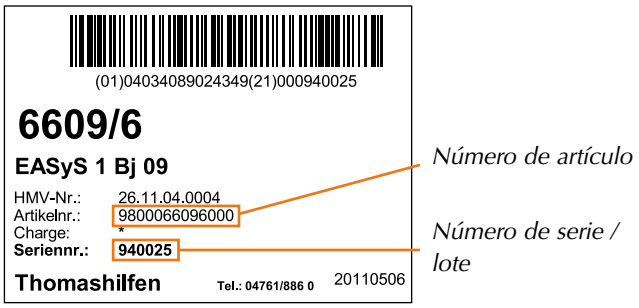
Los dos extremos inferiores de los cinturones se pueden fijar mediante hebillas en la parte posterior de la placa del respaldo o lateralmente en el elemento de plástico. (Fig. 32-33). Pase los cinturones por la derecha y la izquierda del acolchado del respaldo a las hebillas correspondientes y fíjelos.

Consejo: Adicionalmente, la longitud del cinturón también se puede ajustar desde delante; a este respecto, tire del anillo D para acortar el cinturón.

Número de producto / número de serie (referencia al año de fabricación)

Para conseguir los repuestos adecuados o para posibles consultas técnicas, en principio, necesitamos que nos indique el número de serie o lote y el número de artículo exacto. Si cuenta con el número de serie o lote puede solicitarnos el año de fabricación de su EASyS / EASyS Modular.

El número de serie / lote así como el número de artículo del EASyS / EASyS Modular se encuentran en la etiqueta con código de barras situada en la parte inferior del asiento.



Indicaciones de limpieza, desinfección y conservación

Acolchado

Todos los acolchados se pueden desmontar de forma sencilla con pocas maniobras. La tela de poliéster al 100%, así como el tejido de separación, son materiales de alta calidad, lavables hasta 40°C. Las telas están estampadas con colorantes no tóxicos y libres de metales pesados. Cabe señalar que incluso las telas de alta calidad pueden desteñirse si son sometidas a una continua y extensa radiación solar o a un lavado frecuente. El acolchado es difícilmente inflamable (BS 5852 parte 1).

Cierres de velcro

Para mantener la funcionalidad de los cierres de velcro, limpie de vez en cuando las cintas velcro con un cepillo. Cierre las cintas velcro en el lavado.

Condiciones de garantía / certificado CE

Thomashilfen le ofrece para todas las piezas del chasis una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía comprende todas las situaciones que perjudiquen el funcionamiento. Quedan excluidos los daños que se deban a un manejo inadecuado (p. ej. sobrecarga), así como al desgaste natural.

EASyS / EASyS Modular cumple los requisitos de las normas europeas EN 12182 y 12183 y cuenta con el certificado CE.

¡Deseamos que quede satisfecho con su silla de paseo postural EASyS / EASyS Modular!

PT

Caro utilizador do EASyS / EASyS Modular,

A cadeira de reabilitação EASyS / EASyS Modular que comprou é um produto inovador fabricado pela Thomashilfen. Depois de vários anos de pesquisa, desenvolvemos um novo conceito para cadeiras de reabilitação que é um sistema de assento mais seguro e mais avançado disponíveis.

Para que a operação do sistema de assento e chassis EASyS / EASyS Modular seja segura, prática e confortável para si, e principalmente para os seus filhos, leia este manual completamente antes de usar o produto.

Caso tenha questões ou problemas, contacte o seu fornecedor especializado ou a Thomashilfen directamente.

Para mais informações sobre a Thomashilfen e os nossos produtos, visite o nosso website em **www.thomashilfen.com**

A nossa morada: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde (Alemanha)
phone: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 o -63
www.thomashilfen.com

Índice **Página**

Objectivo e utilização 28
Riscos e contra-indicações 28
Inspecções de segurança e intervalos de manutenção 29
Instruções gerais de segurança 29
Dados técnicos 29
Preparação e montagem 30
Opções de ajustamento 31
Montagem dos cintos 32
Número do produto / número de série 32
Instruções de limpeza, de desinfecção e de tratamento 32
Condições da garantia / marca CE 32

Objectivo e utilização

A unidade de assento EASyS / EASyS Modular, juntamente com uma estrutura / chassis, é indicado para transporte em interiores e exteriores (velocidade de andamento, no máximo) de crianças deficientes, com a ajuda dos pais ou outros assistentes qualificados. A unidade de assento, em combinação com o chassis A, não deve ser usada para outros efeitos que não os indicados (por exemplo, para transportar mais do que uma criança, para carregar sacos de compras, etc.). Quando usar o chassis A, EASyS / EASyS Modular está aprovado para transporte de crianças em veículos motorizados / carrinhas de transporte de deficientes, de acordo com ISO 7176-19.

Riscos e contra-indicações

O manuseio correcto permite evitar quaisquer riscos associados à utilização. Não são conhecidas contra-indicações. Os tecidos usados em EASyS / EASyS Modular são à prova de incêndio, testados de acordo com BS 5852 parte 1.

O nível de resistência contra a ignição de materiais e componentes foi testado de acordo com as normas e classificado como inofensivo.

Inspecções de segurança e intervalos de manutenção

➔ Todos os elementos operacionais e parafusos de fixação devem ser inspeccionados visualmente, mensalmente, por um perito especializado. A placa corrediça telescópica deve ser mantida limpa, sem poeira e areia.
Lembre-se que os parafusos e alavancas de bloqueio (ajustamento do ângulo da anca) devem ser fixados após cada ajustamento.

Cumpra as seguintes instruções de segurança

➔ Leia cuidadosamente este manual antes da primeira utilização. Se o perder, pode transferir o manual de utilizador na área de download do nosso website: www.thomashilfen.com

➔ Aconselhamo-lo a ajustar as configurações de crescimento do assento EASyS / EASyS Modular de 3 em 3 meses, para se adaptar à criança. Se necessário, peça ajuda ao seu terapêuta.

➔ **CUIDADO:** A distância entre o chassis e a vara de bloqueio do travão pode representar um perigo, se roupas ou membros ficarem presos na área dos pés.

➔ **CUIDADO:** A distância entre o assento e a estrutura do chassis pode representar um perigo, para roupas ou membros que ficarem presos na área do assento.

➔ **CUIDADO:** A radiação solar, aquecedores electrónicos ou outras fontes de calor podem causar o aquecimento excessivo do assento / cadeira de reabilitação. Em contacto, existe o risco de queimaduras nas costas e pernas! Certifique-se que o assento / cadeira de reabilitação não fica exposto a essas fontes de calor, em qualquer altura, sempre que o usar ou armazenar. Use-o apenas quando tiver arrefecido tempo suficiente.

➔ **CUIDADO:** Rodas molhadas ou sem ar podem afectar a capacidade de travagem. Se não usar o produto ou deixar de o usar durante um longo período de tempo, accione o travão de pé do carro para evitar o movimento acidental.

➔ Não exceda o tamanho e capacidade de peso máximos do carro EASyS / EASyS Modular. Consulte a documentação para detalhes específicos (s. dados técnicos).

➔ Aconselhamo-lo a prender a criança com o cinto pélvico de 2 pontos ou outro cinto de segurança (disponível como acessório). Nunca deixe a criança sozinha no carro.

➔ Se usar roupas reflectoras aumenta a sua visibilidade e a da criança em relação a outros condutores, especialmente à noite.

➔ Se prender sacos, equipamento ou outros objectos pesados, o carro pode ficar instável e cair. Estes objectos devem ser guardados no cesto sob a unidade do assento.

➔ Quando manusear a unidade do assento, respeite as recomendações no manual do utilizador, especialmente quando desmontar a unidade e dobrá-la.

➔ Mantenha a embalagem afastada de crianças - perigo de asfixia!

➔ Este carro destina-se ao transporte de uma criança, apenas.

➔ Experiências de mercado existentes não criam combinações perigosas de equipamento com o assento.

Dados técnicos

Sistema de assento EASyS	**EASyS Tamanho 1**	**EASyS Tamanho 2**
Profundidade do assento	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Largura do assento	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Altura traseira	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Comprimento da perna	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Ângulo da anca	90° a 180°	90° a 180°
Ângulo do Joelho	90° a 180°	90° a 180°
Ângulo do pé	78° a 100°	78° a 100°
Raio de viragem do assento	180°	180°
Inclinação do assento (no chassis A)	-10° a +35°	-10° a +35°
Tamanho da guia da anca (l x a)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Tamanho do apoio de pés (l x a)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensões gerais (c x l x a)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Dimensões quando fechada (c x l x a)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Peso (assento)	7,7 kg	9,4 kg
Capacidade de carga (assento)	35 kg	40 kg

Sistema de assento EASyS Modular	EASyS Modular Tamanho 1	EASyS Modular Tamanho 2
Profundidade do assento	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Largura do assento	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Altura traseira *	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Comprimento da perna	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Ângulo da anca	90° a 140°	90° a 140°
Ângulo do Joelho	90° a 180°	90° a 180°
Ângulo do pé	78° a 100°	78° a 100°
Raio de viragem do assento	180°	180°
Inclinação do assento (no chassis A)	-10 a + 35°	-10° a +35°
Suporte do braço de ajustamento de altura	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Tamanho do suporte do braço (l x a)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Tamanho do apoio de pés (l x a)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensões gerais (c x l x a)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Dimensões quando fechada (c x l x a)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Peso (assento)*	7,9 kg	9,6 kg
Capacidade de carga (assento)	35 kg	40 kg

* sem encosto de cabeça

Preparação e montagem

Os ajustamentos / adaptações devem ser efectuados apenas por peritos com a devida formação ou instruídos para tal (por exemplo, consultores de equipamento médico de um fornecedor de equipamento médico).

O assento pode ser removido do chassis A sem ferramentas. Empurre para a frente a alavanca de encaixe sob a unidade do assento e remova a unidade do adaptador da base do do chassis para a frente. Para instalar o assento, proceda na ordem inversa.

PRECAUÇÃO: Assegure-se sempre de que o encaixe da alavanca de encaixe é audível. Depois, certifique-se de que o assento encaixou na posição, empurrando-o para a frente.

Para montar / desmontar acessórios são necessárias ferramentas comercialmente disponíveis. Os acessórios incluem instruções de montagem e manuais de utilizador separados. Se os perder, pode transferir as instruções na secção de download do nosso website: www.thomashilfen.com

Montagem do apoio de pés

O apoio de pés deve ser fixado nas juntas do joelho. Coloque as juntas da grelha uma sobre a outra e ligue-as com os parafusos (no interior), anilhas (no exterior) e porcas de orelha (no exterior). (Fig. 1)

Estofo do encosto lateral / estofo lateral (EASyS)

Coloque o estofo do encosto lateral sobre o tubo lateral e feche o velcro à esquerda e direita da secção curva da placa traseira (com os pontos de fixação por encaixe virados para dentro). Feche o velcro completamente sobre o estofo do encosto lateral. Fixe o estofo lateral ao estofo do encosto lateral com o dispositivo de aperto por encaixe. Além disso, feche o velcro sobre a placa traseira. (Fig. 2-4)

Estofo do encosto lateral (EASyS Modular)

Coloque o estofo do encosto lateral sobre o tubo lateral e feche o velcro à esquerda e direita da secção curva da placa traseira. Feche completamente o velcro – também sobre o parafuso de cabeça estriada. Além disso, feche o velcro sobre a placa traseira. (Fig. 5-6)

Base para a capa do sol e da chuva

Tanto o EASyS como o EASyS Modular estão equipados com bases para a capa do sol e da chuva. (Fig. 7)

Estofo de Assento

Feche o velcro do estofo do assento na placa do assento. (Apenas EASyS: Fixe os dois dispositivos de aperto inferiores do velcro à volta dos tubos no apoio de pés).

Inserir unidade do assento

Coloque a unidade do assento na barra transversal traseira e mova o assento para a frente e para baixo. O sistema de encaixe do EASyS é accionado automaticamente e audivelmente. (Fig. 8)

Remoção da unidade do assento

Para remover a unidade do assento, empurre a alavanca de encaixe sob o assento para a frente e remova a unidade do assento do chassis para a frente. (Fig. 8)

Opções de ajustamento

Largura do assento

Desaperte os parafusos da guia da anca (EASyS) / parafusos do suporte do braço (EASyS Modular) da superfície superior do assento com uma chave Allen (fornecida com o manual de utilizador) e mova os elementos laterais de acordo. (Fig. 9) Se a altura do assento for ajustada para a posição mínima, a largura máxima ajustável do assento depende do espaço existente entre os estofos do encosto lateral.

Profundidade do assento

Desaperte os parafusos Allen dianteiros (da mesma maneira que a guia da anca) na superfície do assento, coloque-se com o assento virado para si e puxe a placa do assento para fora. (Fig. 10)

Sugestão: Para fácil ajustamento da altura do assento, agarre no rebordo dianteiro do assento com uma mão e pressione contra a parte inferior do encosto (concêntrica) com a outra mão.

As guias da anca (EASyS) são ajustáveis também em altura. Desaperte ambos os parafusos, ajuste para a altura pretendida e aperte de novo os parafusos. (Fig. 11)

Suporte do braço (EASyS Modular)

A altura e profundidade dos suportes do braço podem ser ajustadas. Desaperte ambas as porcas de orelha, ajuste para a altura e profundidade pretendidas e aperte de novo as porcas. (Fig. 12)

Altura traseira

Remova ligeiramente o estofo do encosto lateral do assento. Desaperte ambos os parafusos de cabeça estriada no topo dos tubos laterais. (Fig. 13) A placa traseira é infinitamente ajustável em altura. A altura máxima é atingida quando o pino de bloqueio encaixar audivelmente. Aperte com o velcro o estofo do encosto lateral.

Para reduzir a altura, empurre para baixo o pino de bloqueio sob o parafuso de cabeça estriada direito e empurre a placa traseira para baixo para a altura pretendida. (Fig. 14)

Altura traseira passo 2 (EASyS apenas)

Para atingir a altura máxima traseira, desaperte ambos os parafusos de cabeça estriada na barra transversal superior e empurre a placa traseira para cima. (Fig. 15)

Sugestão: As guias estendidas do corpo oferecem protecção adicional a crianças que são transportadas principalmente deitadas.

Encosto da cabeça (Apenas EASyS Modular)

Insira o tubo do encosto da cabeça na base no topo do suporte do encosto da cabeça e aperte o parafuso de orelhas. (Fig. 16). A altura do encosto da cabeça é infinitamente ajustável, desapertando os parafusos de cabeça estriada na traseira do encosto. (Fig. 17) Para ajustar o ângulo do encosto da cabeça, desaperte os parafusos de orelhas no suporte do encosto da cabeça. (Fig. 18) Além disso, a profundidade do encosto da cabeça pode ser ajustada, desapertando o parafuso de orelhas no topo do suporte do encosto da cabeça. (Fig. 19) O ângulo da superfície do encosto da cabeça pode ser ajustado na vertical e na horizontal, desapertando os parafusos na rótula esférica. (Fig. 20) Não se esqueça de apertar todos os parafusos depois de concluir os ajustamentos.

Ajustamento do ângulo traseiro

Desaperte a alavanca de aperto e o pino de bloqueio de segurança (fig. 21) e ajuste o encosto para a posição pretendida. A unidade do assento desliza automaticamente para a frente nos carris, alterando o seu centro de gravidade para manter a estabilidade em todas as posições do assento. (Fig. 22) Não se esqueça de desbloquear de novo o pino de bloqueio.

Comprimento da perna

Desaperte os pinos roscados no lado do apoio de pés, com a chave Allen. (Fig. 23) O apoio de pés pode ser ajustado sem incrementos fixos. Aperte de novo os pinos roscados quando completar os ajustamentos.

Ângulo do pé

Desaperte os 4 parafusos, à esquerda e direita, do fundo do apoio de pés, ajuste para o ângulo pretendido e aperte-os de novo. (Fig. 24)

Ângulo do Joelho

Ajuste o ângulo do joelho desapertando as quatro porcas de orelhas em ambos os lados. (Fig. 25)

Sugestão: O apoio de pés pode ser retraído para cima para facilitar o movimento

Montagem dos cintos

EASyS

Passe os dois cintos superiores através das aberturas no estofo (escolha as aberturas apropriadas em função do tamanho da criança) e através das entradas na placa traseira dianteira. (Fig. 26) Insira os cintos nas fivelas e ajuste o comprimento pretendido. (Fig. 27)

As extremidades dos dois cintos inferiores podem ser fixas com as fivelas na placa traseira ou no lado da peça de plástico. (Fig. 28-30) Conduza os cintos para a esquerda e direita, próximo do estofo traseiro, para a fivela correspondente e fixe-os.

Os cintos dianteiros do cinto pélvico de 4 pontos são também fixados à direita e esquerda, na peça de plástico, com uma fivela. Conduza o cinto através da abertura na guia da anca, insira-o na fivela e fixe-o. (Fig. 29-30)

EASyS Modular

Passe os dois cintos superiores, dependendo do tamanho da criança, em ambas as alças interiores ou exteriores do estofo traseiro e fixe-os à traseira do encosto com as fivelas. (Fig. 31)

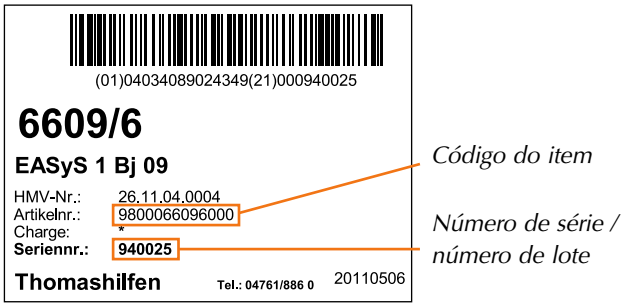
As extremidades dos dois cintos inferiores podem ser fixas com as fivelas na placa traseira ou no lado da peça de plástico. (Fig. 32-33) Conduza os cintos para a esquerda e direita, próximo do estofo traseiro, para a fivela correspondente e fixe-os.

Sugestão: O comprimento do cinto também pode ser ajustado à frente. Puxe o anel em D para encurtar o cinto.

Número do produto / número de série (conclusão no ano de fabrico)

Para garantir que recebe as peças sobresselentes correctas ou para potenciais devoluções técnicas, exigimos sempre o número de série / número de lote e o código do item exacto. Se nos fornecer o número de série / número de lote, podemos indicar-lhe o ano de fabrico da EASyS / EASyS Modular.

Pode obter o número de série / número de lote da sua EASyS / EASyS Modular na etiqueta de código de barras, sob o assento.



Instruções de limpeza, de desinfecção e de tratamento

Estofo

O forro pode ser removido facilmente. O tecido 100% PES e os fios entrelaçados são feitos de tecido de alta qualidade e podem ser lavados em temperaturas até 40°C (104°F). O material está tingido com tintas não tóxicas, sem metais pesados. Tenha em conta que mesmo os materiais de alta qualidade podem desgastar-se em resultado da exposição prolongada e intensiva à radiação solar ou quando lavado frequentemente. O forro é à prova de fogo (BS 5852 parte 1).

Fitas de velcro

Para manter a funcionalidade das fitas de velcro, escove-as periodicamente. Feche sempre as fitas de velcro durante a lavagem.

Condições da garantia / marca CE

A Thomashilfen oferece-lhe uma garantia de 3 anos para todas as peças da estrutura, a contar desde a data da compra. Esta garantia abrange todas as reclamações que influenciam a funcionalidade. Danos causados pela utilização inadequada (por exemplo, sobrecarga), desgaste natural são a excepção.

EASyS / EASyS Modular cumpre os requisitos das normas Europeias EN 12182 e 12183 e tem a marca CE.

Desfrute da sua cadeira de reabilitação EASyS / EASyS Modular!

Egregio Utilizzatore di EASyS / EASyS Modular,

il passeggino posturale EASyS/EASyS Modular da lei acquistato è un prodotto innovativo della ditta Thomashilfen. Nell'ambito di un lavoro di ricerca pluriennale è stato sviluppato un nuovo concetto di seduta per passeggini posturali che può essere annoverato tra i sistemi di postura più sicuri e avanzati disponibili sul mercato.

La invitiamo a leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso al fine di rendere l'utilizzo del sistema di seduta EASyS / EASyS Modular e del telaio base prescelto sicuro, pratico e confortevole per lei e in particolare per il suo bambino.

Per qualsiasi domanda o problema, voglia rivolgersi direttamente al rivenditore specializzato competente o direttamente a noi.

In tal senso la invitiamo anche a consultare il nostro sito Internet **www.thomashilfen.com** sul quale si possono reperire informazioni attuali.

Il nostro indirizzo: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Teléfono.: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 o -63
www.thomashilfen.com

Indice **Pagina**

Applicazione e utilizzo 33
Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni 33
Controlli tecnici periodici e manutenzione ordinaria 34
Istruzioni di sicurezza 34
Dati tecnici 34
Regolazioni e assemblaggio 35
Possibilità di regolazione 36
Montaggio delle cinghie 37
Codice prodotto/numero di serie 37
Indicazioni per la pulizia, la disinfezione e la cura 37
Condizioni di garanzia / contrassegno CE 37

Applicazione e utilizzo

Il sistema di seduta EASyS / EASyS Modular è indicato per l'impiego in abbinamento a un telaio base/telaio idonei per il trasporto all'interno o all'esterno (velocità massima a passo d'uomo) di bambini disabili da parte dei genitori o di personale ausiliario idoneo. L'unità di seduta in combinazione con il telaio A non deve essere utilizzata per scopi differenti da quelli illustrati (trasportare più di un bambino, appendere borse della spesa, etc.) L'unità di seduta EASyS / EASyS Modular applicata al telaio A è certificata per il trasporto dei bambini su veicoli a motore e su mezzi adibiti al trasporto di disabili come da normativa ISO 7176-19.

Rischi correlati all'utilizzo e controindicazioni

Un impiego corretto esclude pertanto qualsiasi rischio. Non sono note controindicazioni. Il materiale d'imbottitura utilizzato per EASyS / EASyS Modular è resistente alle fiamme, testato secondo la normativa BS 5852, parte 1.

L'entità della resistenza alla combustione per materiali e componenti è stata testata in conformità alle norme e valutata come non pericolosa.

Controlli tecnici periodici e manutenzione ordinaria

- ➔ Tutti i perni utilizzati per il bloccaggio delle regolazioni devono essere controllati periodicamente almeno una volta al mese, i piani scorrevoli della seduta e dello schienale devono essere mantenuti puliti e liberi da polvere o sabbia.
- ➔ Si prega di controllare e bloccare nuovamente i perni e la leva di bloccaggio (regolazione dell'angolazione bacino) dopo ogni regolazione.

Si invita a osservare le seguenti istruzioni di sicurezza

- ➔ Prima del primo utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso o farle leggere in caso di difficoltà di lettura. In caso di smarrimento delle istruzioni per l'uso, queste possono essere scaricate in qualsiasi momento dall'area di download del nostro sito Internet www.thomashilfen.com.
- ➔ Consigliamo di adattare la regolazione del sistema di seduta EASyS / EASyS Modular alle dimensioni attuali del bambino almeno ogni 3 mesi. Eventualmente farsi aiutare dal terapeuta o dal tecnico ortopedico.
- ➔ **ATTENZIONE:** la fessura tra il telaio e l'asta di sgancio del freno potrebbe impigliare abiti o altro materiale.
- ➔ **ATTENZIONE:** durante il posizionamento dell'unità di seduta sulla base fare attenzione a non impigliare abiti o altro materiale.
- ➔ **ATTENZIONE:** la seduta/il passeggino posturale può riscaldarsi eccessivamente in caso di esposizione ai raggi solari, a stufette elettriche o ad altre fonti di calore. In caso di contatto sussiste pertanto il pericolo di ustioni a dorso e gambe! Fare quindi attenzione che la seduta/il passeggino posturale non sia esposta/o a tali fonti di calore durante l'uso e il deposito e utilizzarla/o solo quando è sufficientemente raffreddata/o.
- ➔ **ATTENZIONE:** le ruote bagnate o sgonfie possono pregiudicare l'effetto frenante. Quando ci si ferma o durante una sosta prolungata, bloccare il passeggino posturale con il freno a pedale in modo da impedire che si muova accidentalmente.
- ➔ Non sovraccaricare il passeggino posturale EASyS / EASyS Modular e rispettare la portata massima (ved. Dati tecnici).
- ➔ Consigliamo di assicurare il bambino sempre con una cintura addominale a 2 punti (dotazione base) o con un altro tipo di bretellaggio (disponibile come accessorio) e di non lasciare mai il bambino nel passeggino senza sorveglianza.
- ➔ L'abbigliamento con bande catarifrangenti rende voi e il vostro bambino meglio visibili agli altri utenti della strada in caso di scarsa visibilità.
- ➔ Appendere borse pesanti o retine per la spesa al passeggino aumenta il rischio di ribaltamento. Utilizzare il cestello nel telaio base.
- ➔ Durante l'utilizzo del sistema di seduta (in particolare quando si apre e si ripiega) rispettare le raccomandazioni contenute nel manuale d'istruzioni.
- ➔ Tenere i bambini lontani dall'imballaggio poiché sussiste pericolo di soffocamento.
- ➔ Nel passeggino posturale può essere collocato un solo bambino.
- ➔ Dalle attuali esperienze di mercato non risultano combinazioni pericolose di dispositivi con la seduta.

Dati tecnici

Sistema di seduta EASyS	**EASyS mis. 1**	**EASyS mis. 2**
Profondità di seduta	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Larghezza di seduta	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Altezza dello schienale	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Lunghezza delle gambe	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Angolazione del bacino	90° a 180°	90° a 180°
Angolazione delle ginocchia	90° a 180°	90° a 180°
Angolazione dei piedi	78° a 100°	78° a 100°
Rotazione della seduta	180°	180°
Inclinazione della seduta (su telaio base A)	-10° a +35°	-10° a +35°
Dimensioni guida laterale (largh. x alt.)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Dimensioni del poggiapiedi (largh. x prof.)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensioni complessive (lungh. x largh. x alt.)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Dimensioni da chiuso (lungh. x largh. x alt.)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Peso (seduta)	7,7 kg	9,4 kg
Portata max. (seduta)	35 kg	40 kg

Sistema di seduta EASyS Modular	EASyS Modular mis. 1	EASyS Modular mis. 2
Profondità di seduta	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Larghezza di seduta	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Altezza dello schienale *	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Lunghezza delle gambe	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Angolazione del bacino	90° a 140°	90° a 140°
Angolazione delle ginocchia	90° a 180°	90° a 180°
Angolazione dei piedi	78° a 100°	78° a 100°
Rotazione della seduta	180°	180°
Inclinazione della seduta (su telaio base A)	-10 a + 35°	-10° a +35°
Regolazione in altezza del supporto laterale	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Dimensioni del supporto laterale (largh. x alt.)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Dimensioni del poggiapiedi (largh. x prof.)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Dimensioni complessive (lungh. x largh. x alt.)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Dimensioni da chiuso (lungh. x largh. x alt.)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Peso (seduta)*	7,9 kg	9,6 kg
Portata max. (seduta)	35 kg	40 kg

*senza poggiatesta

Regolazioni e assemblaggio

Le regolazioni o gli adattamenti devono essere effettuati da personale esperto addestrato o istruito (ad es. consulente di prodotti medicinali del rivenditore specializzato in articoli sanitari).

La seduta può essere smontata dal telaio base A senza attrezzi. A tal scopo azionare la leva a scatto sotto il sistema di seduta e tirare la seduta in avanti per estrarla dall'adattatore di alloggiamento del telaio. Per il montaggio della seduta utilizzare la procedura inversa.

ATTENZIONE: fare sempre attenzione a percepire il suono di innesto della leva a scatto e successivamente tirare in avanti per verificare che la seduta sia effettivamente innestata.

Il montaggio e lo smontaggio degli accessori avvengono con attrezzi reperibili in commercio. Gli accessori sono corredati di istruzioni separate di montaggio e per l'uso. In assenza delle istruzioni, queste possono essere scaricate in qualsiasi momento dall'area di download del nostro sito Internet www.thomashilfen.com.

Montaggio del poggiapiedi

Il poggiapiedi deve essere fissato al telaio all'altezza delle ginocchia. A tal scopo posizionare gli snodi a incastro uno sopra l'altro e fissarli con le viti (dall'interno), le rondelle (dall'esterno) e i dadi ad alette (dall'esterno) (fig. 1).

Imbottitura dello schienale/imbottitura laterale (EASyS)

Ripiegare l'imbottitura dello schienale sul tubo laterale e fissarlo a sinistra e a destra della curva laterale della placca dorsale con la chiusura a velcro (il bottone automatico deve essere rivolto verso l'interno). Chiudere completamente il velcro dell'imbottitura dello schienale. L'imbottitura laterale viene fissata all'imbottitura dello schienale con un bottone automatico. Ulteriore fissaggio con velcro sulla placca dorsale (figg. 2-4).

Imbottitura dello schienale (EASyS Modular)

Ripiegare l'imbottitura dello schienale sul tubo laterale e fissarlo a sinistra e a destra della curva laterale della placca dorsale con la chiusura in velcro. Chiudere completamente il velcro dell'imbottitura dello schienale anche sopra il dado zigrinato. Ulteriore fissaggio con velcro sulla placca dorsale (figg. 5-6).

Supporto per cappottina parapioggia

EASyS / EASyS Modular è dotato di serie di supporti per cappottina parapioggia (fig. 7).

Seduta imbottita

Fissare il rivestimento alla seduta con la chiusura in velcro (solo EASyS: i due nastri in velcro inferiori vengono fissati intorno ai tubi del poggiapiedi).

Montaggio del sistema di seduta

Collocare il sistema di seduta sull'asta trasversale posteriore e spingere in avanti fino allo scatto. Il sistema a scatto EASyS si innesta automaticamente (fig. 8).

Smontaggio del sistema di seduta

Per smontare il sistema di seduta spingere in avanti la leva a scatto sotto il sistema e sganciarlo dal telaio base togliendolo verso la parte anteriore (fig. 8).

Possibilità di regolazione

Larghezza di seduta

Svitare il collegamento a vite della guida laterale della seduta (EASyS) / dei braccioli (EASyS Modular) dall'alto con una chiave a brugola (allegata alle istruzioni per l'uso) e spostare opportunamente gli elementi laterali (fig. 9). Se la profondità di seduta è regolata al minimo, la larghezza di seduta massima regolabile è determinata dallo spazio disponibile verso l'imbottitura dello schienale.

Profondità di seduta

Svitare la vite a brugola anteriore (anche per la regolazione della larghezza di seduta) sulla superficie della seduta e tirare in avanti la piastra della seduta (fig. 10).

Consiglio: per una regolazione agevole della profondità di seduta, impugnare con una mano la parte anteriore della seduta e tenere bloccato con l'altra il passeggino nella parte inferiore dello schienale.

Anche la guida laterale della seduta (EASyS) può essere regolata in profondità. A tal scopo allentare le due viti, regolare la profondità desiderata e serrare di nuovo le viti (fig. 11).

Bracciolo (EASyS Modular)

I braccioli possono essere regolati in altezza e in profondità. A tal scopo allentare i due dadi ad alette, regolare l'altezza e la profondità desiderate e stringere nuovamente i dadi (fig. 12).

Altezza dello schienale

Staccare leggermente l'imbottitura dello schienale dalla seduta. Allentare le due viti a testa zigrinata sui tubi laterali (fig. 13). Ora è possibile regolare l'altezza dello schienale la regolazione massima utilizzabile è data dallo scatto del pulsante a molla che lo blocca. Quindi fissare nuovamente l'imbottitura dello schienale con la chiusura a velcro.

Per ridurre l'altezza dello schienale premere la molla a scatto sotto la vite a testa zigrinata destra e spingere la placca dorsale verso il basso fino a raggiungere l'altezza desiderata (fig. 14).

Altezza dello schienale fase 2 (solo EASyS)

Per avere l'altezza massima dello schienale, allentare le due viti a testa zigrinata sul tubo trasversale superiore e tirare la placca dorsale verso l'alto (fig. 15).

Consiglio: la staffa tubolare allungata offre una sicurezza supplementare ai bambini trasportati prevalentemente in posizione sdraiata.

Poggiatesta (solo EASyS Modular)

Infilare il tubo del poggiatesta nell'alloggiamento sopra il supporto del poggiatesta e serrare la vite ad alette (fig. 16). Il poggiatesta può essere adattato all'altezza in continuo con l'ausilio delle viti a testa zigrinata sul lato posteriore dello schienale (fig. 17). Allentando le viti ad alette sul supporto del poggiatesta si può variare l'angolazione del poggiatesta (fig. 18). Il poggiatesta può essere inoltre adattato in profondità con l'ausilio della vite ad alette sopra il supporto del poggiatesta (fig. 19). Anche l'angolo della superficie del poggiatesta può essere spostato in senso verticale e orizzontale allentando le viti dello snodo sferico (fig. 20). L'importante è che tutte le viti vengano nuovamente serrate dopo ogni regolazione.

Regolazione dell'angolazione dello schienale

Allentando la leva di bloccaggio e il perno di bloccaggio di sicurezza sullo schienale (fig. 21), si può portare lo schienale nella posizione desiderata. Il sistema di seduta scivola automaticamente in avanti sulle guide, spostando il baricentro (fig. 22). Occorre accertarsi che il perno di bloccaggio sia nuovamente sbloccato.

Lunghezza delle gambe

Dopo aver allentato con l'apposita brugola i due perni nella parte esterna del poggiapiedi, posizionare il poggiapiedi all'altezza desiderata e bloccarlo nuovamente stringendo i perni.

Angolazione dei piedi

Allentare i quattro perni a destra e a sinistra sulla parte inferiore del poggiapiedi, regolare l'angolazione desiderata dei piedi e quindi riavvitare saldamente i perni (fig. 24).

Angolazione delle ginocchia

Regolare l'angolazione della pedana allentando i dadi ad alette nella parte esterna (fig. 25).

Consiglio: il poggiapiedi può essere sollevato per facilitare la salita e la discesa dal passeggino e per ridurre l'ingombro della seduta.

Montaggio delle cinghie

EASyS

Far passare le due cinghie superiori attraverso le aperture nell'imbottitura in base alle dimensioni del bambino e infilarle nella fessura sulla placca dorsale anteriore (fig. 26). Quindi infilare le cinghie nelle fibbie e regolare la lunghezza desiderata (fig. 27).

Le due estremità della cinghia inferiore si possono fissare con le fibbie dietro la placca dorsale o lateralmente sull'elemento di plastica (figg. 28-30). Infilare le cinghie a destra e a sinistra, accanto all'imbottitura dello schienale, sulla rispettiva fibbia e fissarle.

Anche le cinghie anteriori della cintura addominale a 4 punti si fissano con una fibbia a destra e a sinistra sull'elemento di plastica. Infilare la cinghia attraverso la fessura nella lamiera per la regolazione in larghezza e nella fibbia e fissarla (figg. 29-30).

EASyS Modular

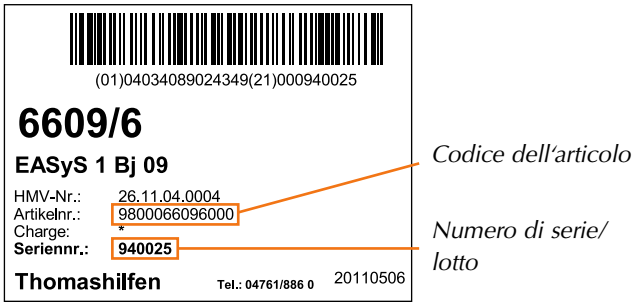
Far passare le due cinghie superiori attraverso i due passanti interni o esterni dell'imbottitura dello schienale in base alle dimensioni del bambino e fissarle sul lato posteriore dello schienale con l'ausilio delle fibbie (fig. 31).
Le due estremità della cinghia inferiore si possono fissare con le fibbie dietro la placca dorsale o lateralmente sull'elemento di plastica (figg. 32-33). Infilare le cinghie a destra e a sinistra, accanto all'imbottitura dello schienale, sulla rispettiva fibbia e fissarle.

Consiglio: la lunghezza delle cinghie può essere regolata anche da davanti, a tal scopo tirare l'anello D per accorciare la cinghia.

Codice prodotto/numero di serie (riferimento all'anno di costruzione)

Per ricevere i pezzi di ricambio corretti o per eventuali chiarimenti tecnici abbiamo bisogno dell'indicazione del numero di serie/lotto e del codice esatto dell'articolo. Sulla base di tale numero di serie/lotto è possibile richiederci l'anno di fabbricazione del passeggino EASyS/EASyS Modular.

Il numero di serie/lotto e anche il codice dell'articolo del passeggino EASyS / EASyS Modular si trovano nell'etichetta del codice a barre applicata sotto la seduta.



Indicazioni per la pulizia, la disinfezione e la cura

Imbottitura

Tutte le imbottiture sono facili da rimuovere con pochi gesti. Il rivestimento, di ottima qualità ed alta resistenza, può essere lavato fino a 40° C. I tessuti sono stampati con colori atossici ed esenti da metalli pesanti. Anche tessuti di alta qualità potrebbero sbiadire se esposti a lungo e intensamente ai raggi solari o per il lavaggio frequente. L'imbottitura e` difficilmente infiammabile (BS 5852 parte 1).

Chiusure in velcro

Per mantenere la funzionalità delle chiusure in velcro spazzolare di tanto in tanto i nastri in velcro. Chiudere sempre i nastri in velcro prima del lavaggio.

Condizioni di garanzia / contrassegno CE

Thomashilfen prevede un periodo di garanzia di 3 anni a decorrere dalla data d'acquisto su tutte le parti del telaio. La garanzia comprende tutte le rivendicazioni che compromettono la funzione. Sono esclusi i danni attribuibili a utilizzo improprio (ad es. il carico eccessivo) come pure alla naturale usura.

Il passeggino EASyS / EASyS Modular possiede i requisiti in linea con gli standard Europei previsti dalla normativa EN 12182 e 12183 ed è provvisto del marchio CE.

Buon divertimento con il passeggino posturale EASyS / EASyS Modular!

NL

Geachte EASyS/EASyS Modular-gebruiker,

U hebt met deze EASyS/EASyS Modular-revalidatiebuggy een innovatief product van het merk Thomashilfen gekocht. Na jarenlang onderzoek werd een nieuw soort zitconcept voor revalidatiebuggy's ontwikkeld, dat tot de veiligste en modernste zitsystemen op de markt kan worden gerekend.

Om de EASyS/EASyS Modular-ziteenheid op het door u gekozen onderstel voor u en met name ook voor het kind veilig, praktisch en comfortabel te houden, dient u eerst deze gebruiksaanwijzing te lezen.

Indien u toch nog vragen of problemen hebt, kunt u met de bevoegde vakhandel of rechtstreeks met ons contact opnemen. .

In dit verband verwijzen we ook naar onze internetpagina **www.thomashilfen.com** waarop u actuele informatie kunt vinden.

Ons adres: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Telefoon: +49 (0) 47 61 / 88 6-68 of -63
www.thomashilfen.com

Inhoud **pagina**

Doelmatig gebruik en plaats van gebruik 38
Gebruiksrisico's en contra-indicaties 38
Veiligheidstechnische controles en onderhoudsintervallen 39
Algemene veiligheidsinstructies 39
Technische gegevens 39
Opbouw en montage 40
Instelmogelijkheden 41
Montage van de gordel 42
Product-/serienummer 42
Reinigings-, desinfectie- en onderhoudsinstructies 42
Garantievoorwaarden/CE-markering 42

Doelmatig gebruik en plaats van gebruik

De EASyS/EASyS Modular-ziteenheid is in combinatie met een passend onderstel/chassis geschikt voor transport (max. looptempo) binnens- of buitenshuis van gehandicapte kinderen door hun ouders of andere geschikte personen. De ziteenheid in combinatie met het A-onderstel mag niet oneigenlijk worden gebruikt (bijvoorbeeld als transportmiddel voor andere kinderen, boodschappen enz). Bij gebruik van het A-onderstel is EASyS/EASyS Modular toegestaan voor het transport van kinderen in motorvoertuigen/gehandicap tentransportwagens conform ISO 7176-19.

Gebruiksrisico's en contra-indicaties

Bij doelmatig gebruik kunnen gebruiksrisico's worden uitgesloten. Er zijn geen contra-indicaties bekend. Het voor EASyS/EASyS Modular gebruikte stoffeermateriaal is 'slecht ontvlambaar', gecontroleerd conform BS5852 part 1.

De mate van bestendigheid tegen ontsteking bij materialen en onderdelen werd volgens de norm gecontroleerd en als onberispelijk beoordeeld.

Veiligheidstechnische controles en onderhoudsintervallen

➔ Een geschoolde vakman dient regelmatig (elke maand) de bedieningselementen en bevestigingsschroeven visueel te controleren. De schuifgeleider dient vrij van zand te worden gehouden.
➔ Denk eraan na elke instelling de schroeven en klemhendels (heuphoekverstelling) weer te bevestigen.

Let op de volgende veiligheidsinstructies:

➔ Lees voor het eerste gebruik deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door of laat deze voorlezen wanneer u problemen hebt met lezen. Indien u de gebruiksaanwijzing kwijt bent geraakt, kunt u deze altijd nog downloaden op onze internetpagina www.thomashilfen.com.

➔ Wij adviseren u de instellingen van de EASyS/EASyS Modular minstens eenmaal per drie maanden aan te passen aan de actuele maten van uw kind. Dit dient eventueel met hulp van uw therapeut/orthopedisch technicus gebeuren.

➔ **LET OP:** Tussen de spleet tussen het chassis en de ontspanstang voor de rem kunnen rondom de voeten mogelijk kleding en ledematen klem komen te zitten.

➔ **LET OP:** Tussen de spleet tussen het zitje en het chassis kunnen rond het zitgebied mogelijk kleding en ledematen klem komen te zitten.

➔ **LET OP:** Door zonnestralen, elektrische verwarmingsapparatuur of andere warmtebronnen kan het zitje/de revalidatiebuggy oververhit raken. In dit geval bestaat bij aanraking verbrandingsgevaar aan rug en benen! Let er daarom te allen tijde op dat het zitje/de revalidatiebuggy bij gebruik en opslag niet wordt blootgesteld aan deze warmtebronnen en maak er pas gebruik van als het geheel voldoende is afgekoeld.

➔ **LET OP:** natte of platte wielen kunnen de remfunctie beïnvloeden. Wanneer u stopt of langere tijd stilstaat, dient u de revalidatiebuggy met de voetrem vast te zetten om te voorkomen dat deze onbedoeld wegrolt.

➔ Vermijd overbelasting van de EASyS/EASyS Modular-revalidatiebuggy en neem de maximale laadbelasting in acht (zie technische gegevens).

➔ Wij adviseren het kind te allen tijde vast te maken met de tweepuntsbekkengordel (basisuitrusting) of met een andere gordel (als toebehoren verkrijgbaar) en het kind nooit onbewaakt in de buggy achter te laten.

➔ Reflecterende kleding maakt u en uw kind ook bij duisternis beter zichtbaar voor andere verkeersdeelnemers.

➔ Zware tassen of boodschappennetten die aan de buggy worden bevestigd, verhogen het risico van omkiepen. Gebruik de mand aan het onderstel.

➔ Volg bij het gebruik van de ziteenheid (met name bij het uit- en samenvouwen) de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing op.

➔ Houd de verpakking uit de buurt van uw kind; er bestaat verstikkingsgevaar.

➔ Er mag slechts één kind in de revalidatiebuggy worden geplaatst.

➔ Op grond van de huidige marktervaringen bestaan er geen gevaarlijke combinaties van apparaten met het zitje.

Technische gegevens

EASyS zitsysteem	**EASyS gr. 1**	**EASyS gr. 2**
Zitdiepte	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Zitbreedte	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Rughoogte	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Onderbeenlengte	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Heuphoek	90° tot 180°	90° tot 180°
Kniehoek	90° tot 180°	90° tot 180°
Voethoek	78° tot 100°	78° tot 100°
Draaibaarheid van het zitje	180°	180°
Zitverkanteling (op A-onderstel)	-10° tot +35°	-10° tot +35°
Afmetingen zijdelingse geleiding (bxh)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Afmetingen voetsteun (bxd)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Totale afmetingen (lxbxh)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Vouwafmetingen (lxbxh)	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Gewicht (zitje)	7,7 kg	9,4 kg
Max. belastbaarheid (zitje)	35 kg	40 kg

EASyS Modular-zitsysteem	EASyS Modular gr. 1	EASyS Modular gr. 2
Zitdiepte	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Zitbreedte	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Rughoogte *	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Onderbeenlengte	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Heuphoek	90° tot 140°	90° tot 140°
Kniehoek	90° tot 180°	90° tot 180°
Voethoek	78° tot 100°	78° tot 100°
Draaibaarheid van het zitje	180°	180°
Zitverkanteling (op A-onderstel)	-10 tot + 35°	-10° tot +35°
Hoogteverstelbare zijsteun	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Afmetingen zijsteun (bxh)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Afmetingen voetsteun (bxd)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Totale afmetingen (lxbxh)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Vouwafmetingen (lxbxh)	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Gewicht (zitje) *	7,9 kg	9,6 kg
Max. belastbaarheid (zitje)	35 kg	40 kg

* zonder hoofdsteun

Opbouw en montage

De instellingen/aanpassingen dienen in principe te worden verricht door geïnstrueerde vakmensen (bijvoorbeeld productadviseurs van de medische vakhandel).

Het zitje kan zonder gereedschap van het A-onderstel worden genomen. Hiervoor bedient u de klikhendel onder de ziteenheid en neemt u het zitje in voorwaartse richting uit de oplaadadapter van het chassis. Het inzetten van het zitje wordt in omgekeerde volgorde gedaan.

LET OP: Let erop dat u de klikhendel hoort inklikken en controleer vervolgens of het zitje ook daadwerkelijk is ingeklikt, door het naar voren te trekken.

De montage/demontage van het toebehoren wordt gedaan met gebruikelijk gereedschap. Afzonderlijke montage- en gebruiksaanwijzingen zijn bij het toebehoren bijgevoegd. Indien deze ontbreken, kunt u de handleidingen altijd nog downloaden op onze internetpagina www.thomashilfen.com.

Montage van de voetsteun

De voetsteun moet worden bevestigd aan de knieën. Plaats daarvoor de scharnieren over elkaar en bevestig deze met de schroeven (binnenkant), de sluitringen (buitenkant) en vleugelmoeren (buitenkant). (Afb. 1)

Rugkussen/zijkussen (EASyS)

Duw het rugkussen boven de zijbuis en klit het links en rechts van de zijdelingse rugplaatkromming vast. (Drukknop wijst naar binnen). Sluit het klitgedeelte van het rugkussen volledig. Het zijkussen wordt met een drukknop bevestigd aan het rugkussen. Extra bevestiging met klittenband aan de rugplaat. (Afb. 2-4)

Rugkussen/zijkussen (EASyS Modular)

Duw het rugkussen boven de zijbuis en klit het links en rechts van de zijdelingse rugplaatkromming vast. Sluit het klitgedeelte van het rugkussen ook volledig boven de kartelmoer. Extra bevestiging met klittenband aan de rugplaat. (Afb. 5-6)

Kaphouder

EASyS/EASyS Modular is standaard voorzien van kaphouders. (Afb. 7)

Zitkussen

Fixeer de zitbedekking door deze aan het zitje vast te klitten. (alleen EASyS: de beide onderste klitstrips worden om de buizen van de voetsteun gefixeerd.)

Inzetten van de ziteenheid

Zet de ziteenheid op de achterste dwarsstang in en laat deze naar voren inklikken. Het EASyS-kliksysteem klikt automatisch in. (Afb. 8)

Uitnemen van de ziteenheid

Om de ziteenheid uit te nemen, drukt u de klikhendel onder de ziteenheid naar voren en neemt u de ziteenheid in voorwaartse richting van het onderstel. (Afb. 8)

Instelmogelijkheden

Zitbreedte

Maak de schroefverbinding van de zijdelingse geleiding (EASyS)/armsteunen (EASyS Modular) van bovenaf los met een inbussleutel (bij gebruiksaanwijzing ingesloten) en verschuif het zijdelingse element naar wens. (Afb. 9) Wanneer de zitdiepte minimaal is ingesteld, is de maximaal instelbare zitbreedte afhankelijk van de beschikbare tussenruimte tot het rugkussen.

Zitdiepte

Maak de voorste inbusschroef (ook voor zitbreedte-instelling) op het zitvlak los en trek de zitplaat er in voorwaartse richting uit. (Afb. 10)

Tip: Om de zitdiepte eenvoudig in te stellen, pakt u met een hand de voorzijde van het zitvlak vast en houdt u met de andere het onderste rugeinde (in het midden) tegen.

De zijdelingse geleiding (EASyS) kan eveneens qua diepte worden ingesteld. Schroef daarvoor de beide schroeven los, stel de gewenste diepte in en schroef de schroeven weer vast (Afb. 11).

Armsteun (EASyS Modular)

De armsteunen kunnen qua hoogte en qua diepte worden ingesteld. Schroef daarvoor de beide vleugelmoeren los, stel de gewenste diepte in en schroef de moeren weer vast. (Afb. 12).

Rughoogte

Haal het rugkussen van het zitje. Maak de twee kartelschroeven op de zijdelingse buizen los. (Afb. 13) Nu kan de hoogte van de rugleuning traploos tot het klikpunt worden ingesteld (veerknip klikt hoorbaar in). Klit vervolgens het rugkussen weer vast.

Om de rughoogte te reduceren, drukt u de veerknip onder de rechter kartelschroef en schuift u de rugplaat naar beneden tot op de gewenste hoogte. (Afb. 14)

Rughoogte stap 2 (alleen EASyS)

Om de maximale rughoogte te bereiken, maakt u beide kartelschroeven bij de bovenste dwarsbuis los en trekt u de rugplaat naar boven. (Afb. 15)

Tip: Voor kinderen die overwegend liggend worden getransporteerd, biedt de uitgetrokken buisbeugel extra zekerheid.

Hoofdsteun (alleen EASyS Modular)

Steek de hoofdsteunbuis in de uitsparing bovenaan de hoofdsteunhouder en draai de vleugelschroef vast. (Afb. 16) De hoogte van de hoofdsteun kan met behulp van kartelschroeven op de achterzijde van de leuning traploos worden aangepast. (Afb. 17) Door de vleugelschroeven op de hoofdsteunhouder los te draaien, kunt u de hoekinstelling van de hoofdsteun wijzigen. (Afb. 18) Bovendien kan de diepte van de hoofdsteun met behulp van de vleugelschroef boven de hoofdsteunhouder worden aangepast. (Afb. 19) Door de schroeven van het kogelscharnier los te draaien, kunt u ook de hoek van het hoofdsteunvlak zowel verticaal als horizontaal verstellen. (Afb. 20) Het is belangrijk dat na het instellen alle schroeven weer goed worden aangedraaid.

Verstellen rughoek

Wanneer u zowel de klemhendel als de veiligheidsknip aan de rugleuning losmaakt (Afb. 21), kunt u de rugleuning in de gewenste positie brengen. De ziteenheid glijdt automatisch over de rails naar voren waarbij het zwaartepunt wordt verplaatst. (Afb. 22) Let erop dat de knip weer wordt ontgrendeld.

Onderbeenlengte

Met behulp van de inbussleutel kunnen de stifttappen aan de zijkant van de voetsteun worden losgedraaid. (Afb. 23) De voetsteun kan nu traploos worden versteld. Vervolgens dient u de stifttappen weer vast te draaien.

Voethoek

Draai de vier schroeven rechts en links aan de onderzijde van de voetsteun los, stel de gewenste voethoek in en draai de schroeven weer vast. (Afb. 24)

Kniehoek

De kniehoek kunt u instellen door de vleugelmoeren op de beide kniescharnieren los te draaien. (Afb. 25)

Tip: Om het in- en uitstappen te vereenvoudigen, kunt u de voetsteun omhoogklappen.

Montage van de gordel

EASyS

Leid de twee bovenste gordels door de openingen in het kussen (neem hierbij de afmetingen van het kind in acht) en steek deze door de spleet in de voorste rugplaat (Afb. 26). Steek de gordels vervolgens in de klikgespen en stel de gewenste lengte in (Afb. 27).

De beide onderste uiteinden kunnen achterop de rugplaat of aan de zijkant van het kunststofelement worden bevestigd met klikgespen (Afb. 28-30). Leid de gordels rechts en links naast het rugkussen in de betreffende klikgesp en bevestig deze.

De voorste gordels van de vierpuntsbekkengordel worden eveneens rechts en links op het kunststofelement bevestigd met een klikgesp. Leid de gordel door de spleet in de breedteplaat en steek deze in de klikgesp en bevestig (Afb. 29-30).

EASyS Modular

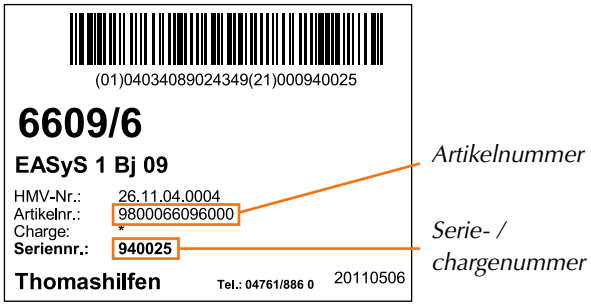
Trek de twee bovenste gordels door de beide binnenste respectievelijk buitenste handgrepen van het rugkussen (neem hierbij de afmetingen van het kind in acht) en bevestig deze met behulp van de klikgespen op de rugzijde van de rugleuning. (Afb. 31)
De beide onderste uiteinden kunnen achterop de rugplaat of aan de zijkant van het kunststofelement worden bevestigd met klikgespen (Afb. 32-33). Leid de gordels rechts en links naast het rugkussen in de betreffende klikgesp en bevestig deze.

Tip: Aanvullend kan de gordellengte ook aan de voorkant worden ingesteld; trek daarvoor aan de D-ring om de gordel in te korten.

Product- / serienummer (verwijzing naar bouwjaar)

Om de correcte vervangingsonderdelen of eventueel technische assistentie te verkrijgen, hebben wij altijd het serie-/chargenummer en het precieze artikelnummer nodig. Aan de hand van het serie- / chargenummer kunt u bij ons het productiejaar van uw EASyS / EASyS Modular opvragen.

Het serie- / chargenummer en ook het artikelnummer van de EASyS / EASyS Modular bevinden zich op het streepjeslabel, dat aan de onderzijde van het zitje is aangebracht.



Reinigings-, desinfectie- en onderhoudsinstructies

Kussen

Alle kussens kunnen met weinig handgrepen eenvoudig worden afgenomen. De stof van 100% polyester en het afstandsweefsel zijn hoogwaardige stoffen, wasbaar tot 40°C. De stoffen zijn bedrukt met niet giftige kleuren die vrij zijn van zware metalen. Wij wijzen erop dat ook hoogwaardige stoffen door langdurige en intensieve inwerking van zonlicht of vaak wassen kunnen verbleken. Het kussen is slecht ontvlambaar (BS 5852 part 1).

Klittenbandsluitingen

Om het klittenband in goede staat te houden, dient u het af en toe af te borstelen. Bij wassen dient het klittenband altijd gesloten te zijn.

Garantievoorwaarden/CE-markering

Thomashilfen biedt u vanaf de aankoopdatum een driejarige garantie op alle frameonderdelen. De garantie omvat alle aanspraken die de functie beïnvloeden. Uitgezonderd zijn schadegevallen die zijn ontstaan door oneigenlijk gebruik (zoals overbelasting) alsook door natuurlijke slijtage.

EASyS/EASyS Modular voldoet aan de vereisten van de Europese normen EN12182 en 12183 en is voorzien van een CE-markering.

Wij wensen u veel plezier met uw EASyS / EASyS Modular-revalidatiebuggy!

Szanowny Użytkowniku siedzenia EASyS / EASyS Modular,

zakupiony wózek rehabilitacyjny EASyS / EASyS Modular jest innowacyjnym produktem marki Thomashilfen. W trakcie wieloletniej pracy badawczej opracowaliśmy nowatorską koncepcję siedzenia do wózków rehabilitacyjnych, która zalicza się do najbezpieczniejszych i najbardziej postępowych systemów siedzeń dostępnych na rynku.

Aby korzystanie z jednostki siedzenia EASyS / EASyS Modular w połączeniu z wybranym podwoziem było bezpieczne, praktyczne i wygodne zarówno dla rodzica, jak i dla dziecka, należy najpierw przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Jeśli mimo to będą Państwo mieli pytania lub problemy, prosimy o kontakt z właściwym sklepem specjalistycznym lub bezpośrednio z nami.

Zachęcamy także do odwiedzenia naszej strony internetowej **www.thomashilfen.de**, na której można znaleźć wszelkie aktualne informacje.

Nasz adres: Thomas Hilfen für Körperbehinderte
GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1
D - 27432 Bremervörde
Telefon: +49 (0) 4761 / 886-68 lub -63
www.thomashilfen.com

Treść **Strona**

Przeznaczenie i miejsce zastosowania 43
Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem i przeciwwskazania 43
Kontrole techniczne i okresy konserwacyjne 44
Ogólne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 44
Dane techniczne 44
Ustawienie i montaż 45
Mozliwosci ustawien 46
Montaż pasów 47
Numer produktu / seryjny 47
Wskazówki dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji 47
Warunki gwarancji / oznakowanie CE 47

Przeznaczenie i miejsce zastosowania

Jednostka siedzenia EASyS / EASyS Modular w połączeniu z odpowiednim stelażem / podwoziem jest przeznaczona do transportu (maksymalnie z prędkością chodzenia) niepełnosprawnych dzieci przeprowadzanego przez rodziców lub innych, odpowiednich opiekunów we wnętrzach lub na zewnątrz budynków. W połączeniu z podwoziem typu A jednostki siedzenia nie wolno stosować do innych celów (np. jako środek transportowy dla kolejnych dzieci, na zakupy itp.). Przy zastosowaniu podwozia typu A jednostka EASyS / EASyS Modular jest przeznaczona do transportu dzieci w pojazdach / samochodach dla osób niepełnosprawnych zgodnie z ISO 7176-19.

Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem i przeciwwskazania

Przy prawidłowym użytkowaniu można wykluczyć niebezpieczeństwo z nim związane. Przeciwwskazania nie są znane. Materiał tapicerki EASyS / EASyS Modular jest „trudno palny” i został sprawdzony według BS5852 część 1.
Odporność na zapłon materiałów i grup elementów została sprawdzona zgodnie z założeniami normy i oceniona na niebudzącą zastrzeżeń.

Kontrole techniczne i okresy konserwacyjne

- ➔ Regularne kontrole wzrokowe wszystkich elementów obsługowych i śrub mocujących powinny być przeprowadzane co miesiąc przez przeszkolonych specjalistów. Chronić sanie przesuwne przed piaskiem.
- ➔ Po każdej regulacji należy z powrotem dokręcić śruby i dźwignię zaciskową (regulacja kąta biodrowego).

Przestrzegać następujących wskazówek bezpieczeństwa

- ➔ Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać instrukcję obsługi lub w przypadku trudności z czytaniem poprosić kogoś o jej odczytanie. Jeśli instrukcja obsługi zostanie zgubiona, zawsze można ją pobrać z naszej strony internetowej www.thomashilfen.com (znajduje się w plikach do pobrania).
- ➔ Zaleca się dopasowywanie siedzenia EASyS / EASyS Modular do aktualnego wzrostu dziecka przynajmniej co 3 miesiące. Ewentualnie powinno odbywać się to przy pomocy terapeuty / technika ortopedy.
- ➔ **UWAGA:** Szczelina pomiędzy podwoziem a drążkiem uruchamiającym hamulec może powodować niebezpieczeństwo zakleszczenia ubrania i części ciała w obszarze stóp.
- ➔ **UWAGA:** Szczelina pomiędzy siedzeniem a ramą podwozia może powodować niebezpieczeństwo zakleszczenia ubrania i części ciała w obszarze siedzenia.
- ➔ **UWAGA:** Promienie słoneczne, elektryczne urządzenia grzewcze lub inne źródła ciepła mogą doprowadzić do nadmiernego nagrzania się siedzenia / wózka rehabilitacyjnego. W razie kontaktu z ciałem powstaje wtedy niebezpieczeństwo poparzenia pleców i nóg! Dlatego w trakcie użytkowania i przechowywania zasadniczo należy uważać na to, aby nie wystawiać siedzenia / wózka rehabilitacyjnego na działanie takich źródeł ciepła i korzystać z produktu dopiero po jego ostygnięciu.
- ➔ **UWAGA:** Mokre lub przebite kółka mogą mieć negatywny wpływ na działanie hamulców. Aby uniknąć niezamierzonego stoczenia się wózka przy zatrzymaniu go lub w trakcie postoju, należy zaciągnąć hamulec nożny.
- ➔ Nie przeciążać wózka rehabilitacyjnego EASyS / EASyS Modular i przestrzegać maksymalnej ładowności (patrz dane techniczne).
- ➔ Zaleca się zabezpieczenie dziecka 2-punktowym pasem miednicowym (wyposażenie podstawowe) lub innym pasem zabezpieczającym (dostępny jako akcesorium). Nigdy nie pozostawiać dziecka w wózku bez nadzoru.
- ➔ Odblaskowe ubranie sprawia, że zarówno rodzic, jak i dziecko są widoczni w ciemności dla innych uczestników ruchu drogowego.
- ➔ Ciężkie torby lub siatki z zakupami zamocowane na wózku zwiększają niebezpieczeństwo jego przewrócenia. Torby umieszczać w koszu pod podwoziem.
- ➔ Podczas korzystania z jednostki siedzenia (w szczególności w trakcie rozkładania i składania go) przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji obsługi.
- ➔ Przechowywać opakowanie z dala od dzieci, ponieważ stwarza ono niebezpieczeństwo uduszenia.
- ➔ W wózku rehabilitacyjnym możne znajdować się tylko jedno dziecko.
- ➔ Jak wynika z dotychczasowych doświadczeń rynkowych, połączenia przyrządów z siedzeniem nie zagrażają bezpieczeństwu użytkowania.

Dane techniczne

System siedzenia EASyS	**EASyS roz. 1**	**EASyS roz. 2**
Głębokość siedzenia	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Szerokość siedzenia	19 - 31 cm	25 - 36 cm
Wysokość oparcia	40 - 65 cm	53 - 73 cm
Długość łydek	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Kąt biodrowy	90° do 180°	90° do 180°
Kąt kolanowy	90° do 180°	90° do 180°
Kąt podnóżka	78° do 100°	78° do 100°
Obracanie siedzenia	180°	180°
Odchylenie siedzenia (na stelażu typu A)	-10° do +35°	-10° do +35°
Wymiary podłokietnika (szer. x wys.)	12 x 23 cm	15 x 30 cm
Wymiary podnóżka (szer. x gł.)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Wymiary całkowite (dł. x szer. x wys.)	58 x 38 x 61 cm	63 x 44 x 64 cm
Wymiary bez podnóżka (dł. x szer. x wys.), po złożeniu	73 x 38 x 28 cm	85 x 44 x 29 cm
Waga (siedzenie)	7,7 kg	9,4 kg
Maks. obciążenie (siedzenie)	35 kg	40 kg

System siedzenia EASyS Modular	EASyS Modular roz. 1	EASyS Modular roz. 2
Głębokość siedzenia	16 - 28 cm	24 - 35 cm
Szerokość siedzenia	20 - 30 cm	26 - 35 cm
Wysokość oparcia*	26 - 42 cm	32 - 52 cm
Długość łydek	17 - 30 cm	25 - 36 cm
Kąt biodrowy	90° do 140°	90° do 140°
Kąt kolanowy	90° do 180°	90° do 180°
Kąt podnóżka	78° do 100°	78° do 100°
Obracanie siedzenia	180°	180°
Odchylenie siedzenia (na stelażu typu A)	-10 do + 35°	-10° do +35°
Regulacja wysokości podłokietnika	10 - 14 cm	12 - 18 cm
Wymiary podłokietnika (szer. x wys.)	21 x 10 cm	29 x 12 cm
Wymiary podnóżka (szer. x gł.)	29 x 18 cm	33 x 21 cm
Wymiary całkowite (dł. x szer. x wys.)	85 x 41 x 57 cm	64 x 48 x 77 cm
Wymiary bez podnóżka (dł. x szer. x wys.), po złożeniu	89 x 41 x 38 cm	90 x 48 x 60 cm
Waga (siedzenie)*	7,9 kg	9,6 kg
Maks. obciążenie (siedzenie)	35 kg	40 kg

* bez zagłówka

Ustawienie i montaż

Ustawień / zmian mogą dokonywać zasadniczo tylko przeszkoleni lub wdrożeni specjaliści (np. doradcy ds. produktów medycznych sklepu specjalistycznego).

Siedzenie można zdjąć z podwozia typu A bez użycia narzędzia. W tym celu uruchomić dźwignię zatrzaskową znajdującą się pod jednostką siedzenia i wyjąć siedzenie do przodu z uchwytu podwozia. Wkładanie siedzenia odbywa się w odwrotnej kolejności.

UWAGA: Zawsze zwracać uwagę na to, czy nastąpiło kliknięcie dźwigni oznaczające zatrzaśnięcie, a następnie sprawdzić poprzez pociągnięcie do przodu, czy siedzenie na pewno zatrzasnęło się.

Montaż / demontaż akcesoriów wykonuje się za pomocą narzędzi powszechnie dostępnych w handlu. Akcesoria posiadają osobne instrukcje montażu i obsługi. Jeśli nie ma ich, zawsze można je pobrać z naszej strony internetowej www.thomashilfen.de (znajdują się w plikach do pobrania).

Montaż podnóżka

Podnóżki mocuje się na przegubach kolanowych. W tym celu umieścić przeguby zatrzaskowe jeden nad drugim i zamocować za pomocą śrub (od wewnątrz), podkładek (z zewnątrz) i nakrętek motylkowych (z zewnątrz). (rys. 1).

Tylna poduszka boczna / poduszka boczna (EASyS)

Założyć tylną poduszkę boczną na rurę boczną i przyczepić z lewej i prawej strony bocznego wygięcia oparcia. (Zatrzask ma być skierowany do wewnątrz). Całkowicie zamknąć rzep poduszki. Poduszkę boczną mocuje się na poduszce tylnej za pomocą zatrzasków. Dodatkowe zamocowanie następuje za pomocą rzepa na płycie oparcia (rys. 2–4).

Tylna poduszka boczna (EASyS Modular)

Założyć tylną poduszkę boczną na rurę boczną i przyczepić z lewej i prawej strony bocznego wygięcia oparcia. Całkowicie przymocować rzep poduszki za pomocą nakrętki radełkowej. Dodatkowe zamocowanie następuje za pomocą rzepa na płycie oparcia (rys. 5–6).

Uchwyt na dach

EASyS / EASyS Modular jest standardowo wyposażony w uchwyty na dach (rys. 7).

Powłoka na siedzenie

Zamocować powłokę, przyczepiając ją do siedzenia. (Tylko EASyS: oba dolne pasy rzepowe mocuje się wokół rurek podnóżka).

Wkładanie jednostki siedzenia

Nałożyć jednostkę siedzenia na tylny drążek poprzeczny i zatrzasnąć do przodu. System zatrzaskowy EASyS automatycznie zatrzaśnie się (rys. 8).

Zdejmowanie jednostki siedzenia

Aby zdjąć jednostkę siedzenia, wcisnąć dźwignię zatrzaskową znajdującą się pod siedzeniem do przodu i zdjąć jednostkę siedzenia ze stelaża do przodu (rys. 8).

Możliwości ustawień

Szerokość siedzenia

Od góry odkręcić śruby bocznych prowadnic siedzenia (EASyS) / podłokietników (EASyS Modular) za pomocą klucza imbusowego (dostarczany wraz z instrukcją obsługi) i odpowiednio przesunąć elementy boczne (rys. 9). Jeśli głębokość siedzenia została ustawiona na wartość minimalną, maksymalne ustawienie szerokości siedzenia zależy od dostępnej przestrzeni między siedzeniem a tylną poduszką boczną.

Głębokość siedzenia

Odkręcić przednią śrubę imbusową (także do ustawienia szerokości siedzenia) na powierzchni siedzenia i wyciągnąć płytę siedzenia do przodu (rys. 10).

Wskazówka: Aby ułatwić sobie ustawianie głębokości siedzenia, chwycić jedną ręką przednią krawędź powierzchni siedzenia, a drugą przytrzymać koniec oparcia (na środku).

Prowadnicę boczną siedzenia (EASyS) można regulować także na głębokość. W tym celu odkręcić obie śruby, ustawić pożądaną głębokość i ponownie dokręcić śruby (rys. 11).

Podłokietnik (EASyS Modular)

Podłokietniki można regulować na wysokość i głębokość. W tym celu odkręcić obie nakrętki skrzydełkowe, ustawić pożądaną wysokość i głębokość i z powrotem dokręcić nakrętki (rys. 12).

Wysokość oparcia

Lekko odsunąć tylną poduszkę boczną od siedzenia. Odkręcić dwie śruby radełkowe znajdujące się na rurach bocznych (rys. 13). Teraz można płynnie ustawić wysokość oparcia aż do punktu zatrzaśnięcia (słychać zatrzaśnięcie się zapadki sprężynowej). Następnie z powrotem przyczepić tylną poduszkę boczną.

Aby zmniejszyć wysokość oparcia, docisnąć zapadkę sprężynową znajdującą się pod prawą śrubą radełkową i przesunąć płytę oparcia w dół na pożądaną wysokość (rys. 14).

Wysokość oparcia – krok 2 (tylko EASyS)

Aby osiągnąć maksymalną wysokość oparcia, odkręcić obie śruby radełkowe znajdujące się na górnej rurze poprzecznej i pociągnąć płytę oparcia do góry (rys. 15).

Wskazówka: Pałąk rurowy zapewnia dodatkowe bezpieczeństwo dzieciom, które są transportowane przeważnie w pozycji leżącej.

Zagłówek (tylko EASyS Modular)

Wetknąć rurę zagłówka w otwór na górze uchwytu zagłówka i dokręcić śrubę motylkową (rys. 16). Wysokość zagłówka można płynnie regulować za pomocą śrub radełkowych znajdujących się na tylnej stronie oparcia (rys. 17). Poprzez odkręcenie śrub motylkowych na uchwycie zagłówka można zmienić kąt ustawienia zagłówka (rys. 18). Dodatkowo można dopasować głębokość zagłówka za pomocą śruby motylkowej u góry uchwytu (rys. 19). Także kąt powierzchni zagłówka można regulować zarówno w pionie, jak i w poziomie poprzez odkręcenie śrub przegubu kulowego (rys. 20). Ważne jest, aby po regulacji z powrotem dokręcić wszystkie śruby.

Regulacja kąta oparcia

Po jednoczesnym odkręceniu dźwigni zaciskowej i zapadki bezpieczeństwa na oparciu (rys. 21) oparcie można ustawić w pożądanej pozycji. Jednostka siedzenia automatycznie ślizga się na szynach do przodu i przenosi punkt ciężkości (rys. 22). Należy uważać na to, aby ponownie odblokować zapadkę.

Długość łydek

Za pomocą klucza imbusowego można odkręcić trzpienie gwintowane znajdujące się z boku podnóżka (rys. 23). Teraz podnóżek można płynnie regulować. Następnie trzeba z powrotem dokręcić trzpienie gwintowane.

Kąt podnóżka

Odkręcić cztery śruby znajdujące się po prawej i lewej stronie z tyłu podnóżka, ustawić pożądany kąt podnóżka, a następnie z powrotem dokręcić śruby (rys. 24).

Kąt kolanowy

Ustawić kąt kolanowy, odkręcając nakrętki skrzydełkowe na obu przegubach kolanowych (rys. 25).

Wskazówka: Aby ułatwić wchodzenie i schodzenie z siedzenia, można złożyć podnóżek do góry.

Montaż pasów

EASyS

W zależności od wzrostu dziecka przeprowadzić dwa górne pasy przez otwory w poduszce i wetknąć przez szczelinę w płycie oparcia (rys. 26). Następnie przeprowadzić pasy przez klamry składane i ustawić pożądaną długość pasa (rys. 27).

Oba dolne końce pasów można zamocować z tyłu na płycie oparcia lub z boku na elemencie plastikowym za pomocą klamer składanych (rys. 28–30). Poprowadzić pasy z prawej i lewej strony obok tylnej poduszki bocznej do odpowiedniej klamry składanej i zamocować.

Przednie pasy 4-punktowego pasa miednicowego mocuje się także po prawej i lewej stronie do elementu plastikowego za pomocą klamry składanej. Przeprowadzić pas poprzez szczelinę w blasze, wetknąć w klamrę składaną i zamocować (rys. 29–30).

EASyS Modular

W zależności od wzrostu dziecka przeciągnąć oba górne pasy przez obie wewnętrzne lub zewnętrzne pętle tylnej poduszki bocznej i zamocować z tyłu za pomocą klamer składanych (rys. 31).

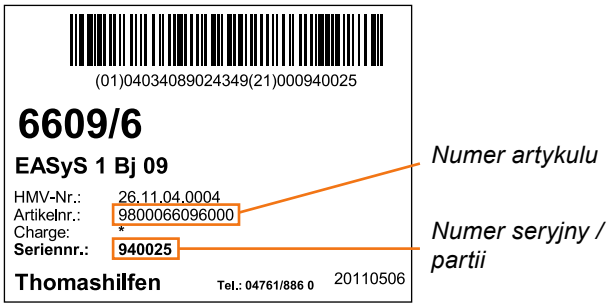
Oba dolne końce pasów można zamocować z tyłu na płycie oparcia lub z boku na elemencie plastikowym za pomocą klamer składanych (rys. 32–33). Poprowadzić pasy z prawej i lewej strony obok tylnej poduszki bocznej do odpowiedniej klamry składanej i zamocować.

Wskazówka: Długość pasa można dodatkowo ustawiać także z przodu. Aby skrócić pas, pociągnąć d-ring.

Numer produktu / seryjny (informacja o roku produkcji)

Aby zamówić odpowiednie części zamienne lub w razie ewentualnych pytań technicznych należy zasadniczo podawać numer seryjny / partii i dokładny numer artykułu. Na podstawie numeru seryjnego / partii można uzyskać u nas informacje na temat roku produkcji danej jednostki siedzenia EASyS / EASyS Modular.

Numer seryjny / partii oraz numer artykułu jednostki siedzenia EASyS / EASyS Modular znajduje się na etykiecie z kodem kreskowym umieszczonej pod siedzeniem.



Wskazówki dotyczące czyszczenia, dezynfekcji i pielęgnacji

Tapicerka

Wszystkie obicia można łatwo zdjąć kilkoma ruchami. Materiał PES 100% oraz dzianina oddzielająca są wysokogatunkowymi tkaninami, które można prać w 40°. Materiały są zadrukowane farbami nietrującymi, niezawierającymi metali ciężkich. Zwracamy uwagę na fakt, że nawet materiały dobrej jakości mogą wyblaknąć z powodu ciągłego i intensywnego działania promieni słonecznych lub częstego prania. Tapicerka jest trudno palna (BS 5852, część 1).

Zapięcia na rzepy

Aby na długo zabezpieczyć funkcjonalność zapięć na rzepy, od czasu do czasu przeczyścić rzepy szczotką. W trakcie prania zawsze zamykać wszystkie taśmy rzepowe.

Warunki gwarancji / oznakowanie CE

Thomashilfen oferuje 3-letnią (licząc od daty zakupu) gwarancję na wszystkie części ramy. Gwarancja obejmuje wszystkie wady, które zakłócają prawidłowe funkcjonowanie. Wyłącza się szkody powstałe przez nieprawidłowe użytkowanie (np. przeciążenie) oraz naturalne zużywanie się.

EASyS / EASyS Modular odpowiada wymogom europejskich norm EN 12182 i 12183 i posiada oznaczenie CE.

Member of the International
Support Association for the
Rehabilitation of Children and Youths e.V.

Specialist dealer / Institution

CE

Thomashilfen

Thomas Hilfen für Körperbehinderte GmbH & Co. Medico KG
Walkmühlenstraße 1 · D - 27432 Bremervörde · Germany
Phone: +49 (0) 47 61 / 88 60 · Fax: +49 (0) 47 61 / 8 86-19
E-Mail: info@thomashilfen.de · www.thomashilfen.com

Item code: 95500, status: 01/2012, subject to technical alterations